

## POLITICA FINANCIERA:

### NUEVA DIRECCION GENERAL

MADRID, 13.—Mediante un decreto que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado», se crea la Dirección General de Política financiera dentro del Ministerio de Hacienda, según se acordó en el Consejo de Ministros del 24 de julio último.

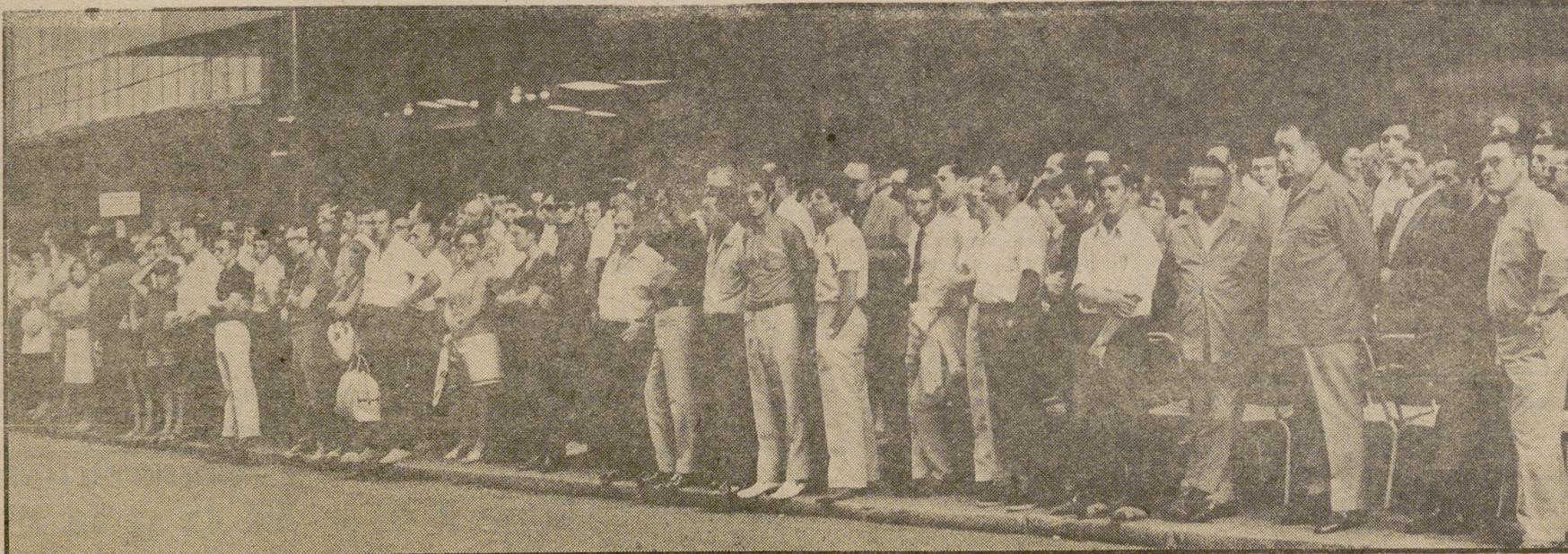
Según otro decreto que también aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado», se designa Director General de Política Financiera a don Mariano Rubio Jiménez.

Esta Dirección General se ocupará, principalmente, de los asuntos en materia de Crédito. Actividades e instituciones financieras, bolsas de comercio y mercado de capitales son de la competencia del citado Ministerio.

## El incendio de la Telefónica



Después de 35 horas desde que se declaró el espectacular incendio en uno de los sótanos de la sede central de la Compañía Telefónica, en la Avenida de José Antonio madrileña, todavía continuaba un retén del servicio de bomberos en prevención de una reactivación del fuego, después haber sido removidos los papeles y efectos almacenados en el foco del siniestro, que ha afectado a una superficie aproximada de dos mil metros cuadrados, donde se guardaban documentos y correspondencia de los últimos treinta años. Las fotos de Lavandeira recogen la expectación de la gente y un agente de la autoridad que sufrió las consecuencias de la espesa humareda producida.



## Su Santidad el Papa recibe a los líderes metodistas americanos

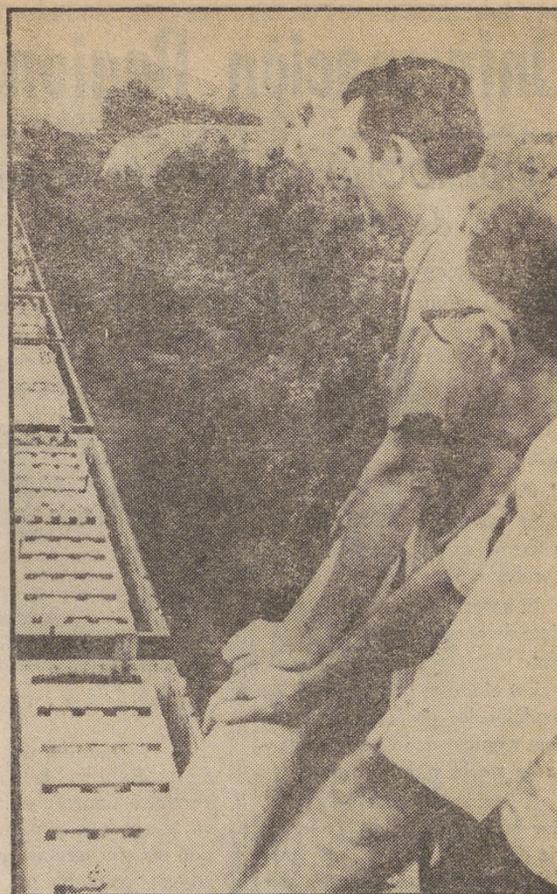
CASTELGANDOLFO, 13.— Su Santidad el Papa, Pablo VI, ha recibido en la sala del consistorio de la villa papal de Castelgandolfo a cuarenta líderes metodistas norteamericanos, que se dirigen en peregrinación a Tierra Santa.—EFE.

## Severa advertencia oficial a los tupamaros

MONTEVIDEO, 13.—“La suerte de los que resistan serán paralelas a las de sus víctimas” anunciaron anoche portavoces del Gobierno, en respuesta a la afirmación de los “Tupamaros” de que ejecutarán a los dos secuestrados si la policía registra sitios donde están ocultos.

En un comunicado conocido ante anoche, los “Tupamaros” afirmaron que si bien no existía sentencia sobre la suerte de Aloysio Dias Gomide y de Claude Lee Fly, estos serían ejecutados si la policía llega a un registro hasta donde se encuentran actualmente.

Los portavoces gubernamentales consultados ayer sobre la interpretación dada por el gobierno al último comunicado de la organización subversiva, afirmaron categóricamente que la amenaza de los “Tupamaros” no detendría el ritmo y régimen de los centenares de registros que se efectúan diariamente.—EFE.



## El “tren de la muerte”

A pesar de que han sido adoptadas las más extraordinarias precauciones para el traslado del “tren de la muerte”, que transporta un cargamento de gas letal, los norteamericanos de diversos Estados se muestran muy alarmados. En la foto de Ap-Europa, los alcaldes de Anniston y Oxford (Alabama) ven pasar el singular convoy desde lo alto de un puente.

## EL JEFE DEL ESTADO Y EL PRINCIPE DE ESPAÑA JUGARON AL GOLF ESTA MAÑANA

LA CORUÑA, 13.—Esta mañana, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se trasladó al campo de golf de “La Zapateira”, donde permaneció varias horas jugando al golf en compañía del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

Con ellos jugaron también el nieto del Caudillo, Francisco, y el directivo del club don Joaquín Quimaraens Caruncho.

A última hora de la mañana, el Caudillo y el Príncipe de España regresaron al Pazo de Meirás.—Cifra.

## Cebreros, la “Villa del buen vino” --según La Puente-- y la “capital de la costa del albiilo --según Martín Borro-- en fiestas

(Reportaje en página 5)

# Información Regional

## VALLADOLID.-Clausura de un curso de formación profesional

VALLADOLID.—En el Centro Social «Nuevos Horizontes» del barrio de España, se celebró la clausura del Curso de Pintor-Empapelador, que se ha venido desarrollando en el mencionado centro desde el 12 de enero de este año y que organizaba el P. P. O.

Se matricularon 21 alumnos y han obtenido el diploma de aprobado 19.

El horario de las clases fue de siete de la tarde a once de la noche.

Los alumnos han seguido dos modalidades profesionales, pintura y empapelado, con una parte de teoría y otra de práctica.

A la clausura asistieron el señor Martín Luna, de la Gerencia del P. P. O.; el presidente del Centro Social «Nuevos Horizontes», y el delegado de la firma que ha proporcionado el material de prácticas. A los cur-

sillistas se les entregó un carnet que acredita su competencia profesional.



### FALLECIMIENTO

En Valladolid del joven farmacéutico y profesor de la Escuela de Artes e Industrias don Alejandro Jiménez Laurel; dejando sumida en honda pena a su honorable familia, por otra parte muy resignada por esta desgracia que una vez más nos revela que, en este mundo, no está la felicidad que ansiamos; pues, empezando a participar de ella, huye de nosotros, cuando menos lo pensamos. Tal ha sido el caso del señor Jiménez.

Esto oíamos ayer de labios del Dean de Astorga don Braulio Lobo, presente en la casa mortuoria, tratando de mitigar el íntimo dolor familiar. Al sepelio de sus restos mortales asistieron llegados de Avila; sus familiares: el profesor de Música don Crispulo Jiménez, el médico municipal don Zacarías Velázquez Lobo y el ingeniero de Montes don Adolfo Dalda con su señora Amparo Gutiérrez.

### EL CARDENAL ALMARAR

Ya se ha ido a Sevilla, después de haber permanecido 15 días por estas tierras abulenses. Va muy satisfecho de su estancia, primero en el acreditado Balneario de Santa Teresa adonde estuvo, recomendado por varios doctores de Medicina (sus aires y aguas le han beneficiado mucho) y después en nuestra capital donde ha tenido el gozo grande de celebrar el Santo Sacrificio de la Misa en el Convento de la Encarnación donde tantos años moró la monja Teresa de Jesús y en cuyo monasterio recibió la gracia especialísima de ser transverberado su santo corazón. Lamentabilísimo es que su Corazón transverberado no se halle donde debía de estar siempre, en Avila y en este Monasterio donde se realizó el milagro ya dicho. El señor Cardenal coincidió plenamente con los deseos fervorosos de las Monjas Carmelitas Abulenses.

Las horas que aquí estuvo las repartió, visitando a nuestro Prelado y viendo la interesante colección de manuscritos y obras que de nuestra excelsa Patrona posee el marqués de Benavites y de lo bien documentado que sobre la vida de la Santa está tan ilustre procer, quien hoy ofreció un almuerzo espléndido en su suntuoso palacio, al señor Cardenal a quien acompañaron el Obispo, Pla y Deniel, Gobernador Civil señor Mendoza, alcalde don Manuel García Sánchez de la Plaza, senador Sánchez Albornoz, diputados a Cortes González Rojas y Amat, director de *El Diario de Avila* don Constantino García Pérez y excelentísima señora marquesa viuda de Canales de Chozas. Su Eminencia, antes de emprender su viaje de regreso, visitó muy detenidamente y con placer inmenso el tesoro teresiano que de la Descalcez Carmelitana, gracias a Dios, poseemos: *Convento de San José*, primera Fundación de Santa Teresa de Jesús. Alabó muchísimo el cuidado grande que se tiene por conservar esta joya, histórico-teresiana en su primitivo ser.

### NOTICIERO

El Inspector de Primera Enseñanza don Francisco Abella sale para Salamanca donde presidirá las Oposiciones de maestros. El concejal de este Ayuntamiento don Mariano Fournier toma posesión del cargo de Inspector del Trabajo. Felicidades al señor Fournier y mucho más a nuestros productores.

Fournier es todo un caballero cristiano, muy culto, incapaz de hacer, a sabiendas, una injusticia, por lo que el mundo del Trabajo está pero que muy de enhorabuena. Hoy sus incontables amigos le ofrecerán un banquete, para el cual están inscriptos 392 personas, entre ellas muchos médicos compañeros del homenajeado. Bendicirá la Mesa don Robustiano Pérez, párroco de Santiago.

# Centros Oficiales

Instituto Nacional de Enseñanza Media Femenino de Avila

## Convocatoria de Matrícula libre

En virtud de las atribuciones que concede a los directores de Institutos, la Resolución de la Dirección General de Enseñanza Media de 30 de diciembre

de 1967, se amplía el plazo de inscripción de matrícula para alumnos de enseñanza Libre, el cual comenzará el día 15 del presente mes de agosto y hasta el 31 del mismo mes, para todos los cursos.

### DOCUMENTACION

**INGRESO.** (Para alumnas que no estén exentas de examen por no estar en posesión de la Cartilla de Escolaridad de Enseñanza Primaria. O.M. de 1.º-VII-1967). Partida de nacimiento legitimada si pertenece a la Audiencia Territorial de Madrid, y legitimada y legalizada, en caso de no pertenecer a ella. Certificado médico oficial de estar vacunado y no padecer enfermedad contagiosa. Dos fotografías tamaño carnet. Impreso de matrícula. En el caso de Familia Numerosa, una copia del carnet expedido por la Alcaldía.

**PRIMER CURSO.** (Para alumnos que están exentos del examen de Ingreso). La documentación completa de los alumnos de Ingreso; cartilla de Estudios Primarios y certificado de escolaridad. Una fotografía tamaño carnet.

**CURSOS EN GENERAL.**—Libro de calificación escolar. Una fotografía de carnet. Impreso de matrícula. Los de Familia Numerosa una copia del carnet.

### GRADO ELEMENTAL

Ordinaria ... .. 470 Pts.  
F.N. 1.ª Categoría. 295 »  
F.N. 2.ª » . 120 »  
Gratuitas ... .. 120 »  
Asignaturas a ... .. 50 »

### GRADO SUPERIOR

Ordinaria ... .. 991 Pts.  
F.N. 1.ª Categoría 641 »  
F.N. 2.ª » . 291 »  
Gratuitas ... .. 291 »  
Asignaturas a ... .. 100 »

### PREUNIVERSITARIO

Ordinaria ... .. 891 Pts.  
F.N. 1.ª Categoría. 591 »  
F.N. 2.ª » . 291 »

Gratuitas ... .. 291 »  
Asignaturas a ... .. 100 »

### INGRESO

Ordinaria ... .. 240 Pts  
F.N. 1.ª Categoría. 190 »  
F.N. 2.ª » . 140 »  
Gratuitas ... .. 140 »  
Repetidores ... .. 205 »

Los alumnos matriculados solamente de asignaturas abonarán además de éstas, 120 pesetas, en Grado Elemental y 291 pesetas en Grado Superior y Preuniversitario.

Avila, 11 de agosto de 1970.  
EL DIRECTOR



## Publicaciones

**PODIUM**, obras significativas. Ediciones Zeus. Barcelona, Borrel, 164.

Toda civilización tiene su fundamento en principios que el correr de los siglos ha hecho inamovibles. También en Literatura existen valores sólidos cuyo conocimiento es básico para la formación humanística de hombre. Bajo esta premisa EDICIONES ZEUS, como proyección de sus publicaciones a los lectores de habla hispana, ha creado la colección PODIUM, seleccionando autores y ofreciendo textos íntegros, en volúmenes de sobria belleza y cuidada presentación bajo el lema de «PODIUM, obras significativas y calidad única».

Entre sus títulos últimamente aparecidos figuran «Fausto», de Goethe; «Epigramas», de Marcial; «El origen de las especies», de Darwin, y «Fisiología del gusto - Tratado de los excitantes modernos», de Brillat-Severin.

# AGENDA

Mañana, día 14 de agosto. Viernes.

**SANTOS:** Eusebio, pb.; Marcelo, Calixto, ob.; Ursicio, Demetrio, mrs.; Atanasia, vda.

**MISA:** De Feria.

**SOL:** Sale a las 6,24 y se pone a las 20,14.

**LUNA:** Sale a las 18,40 y se pone a las 2,37.

### TELEFONOS DE URGENCIA:

**JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD.** Servicio de Ambulancias Sanitarias: Teléfono: 21 18 65 y 21 10 53.

Servicio de urgencia de la Seguridad Social 21 29 99.

Taxis (Plaza de Santa Teresa), 21 19 59. Taxis (Estación) 21 11 59

**Clínica de Urgencia:** 21 29 48. Hospital, 21 16 00; Policía 21 13 86; Policía Urbana, 21 11 88; Guardia Civil 21 10 70; Bomberos 21 10 36; Policía Armada, 21 13 50; Guardia Civil de Tráfico 21 23 50.

Casa de Socorro. Servicio de urgencia: Avenida de Santa Cruz de Tenerife, sin número, esquina a la calle Virgen de la Portería, frente a la Sierpe. Teléfonos: 21 29 48 y 21 29 49.

### OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA

Plaza de la Catedral, 4; teléfono 21 13 87. Abierta de 9,30 a 14 y de 16 a 19.

Jardín de San Antonio. Laborables de 10 a 2 y de 4 a 7. Festivos de 10 a 2.

### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Número premiado el día 12:

976

### AMBULANCIAS

**ANTONIO ALVAREZ**

SERVICIO PERMANENTE  
Telf. 21 12 20 AVILA

## Anuncios breves

### VENTAS

—Granja del Monte. Tres Tazas, 3. Avila. Dispone pollitas 2 y 3 meses, extraordinarias.

—Se vende o traspasa tienda con vivienda. Razón: c/ San Benito. n.º 5. Telf. 21 30 83.

—Se vende casa, tres plantas, sita Pedro Lagasca, 13. Tratar: Juan Bernardo Quirós. Fontiveros.

### COCHES VENTAS

—MERCADO DE OCASION: Disponemos de vehículos usados: Barreiros gran ruta con volquete, muy bueno. DKW gasolina y gas-oil. Renault 4-L. Todos reacondicionados. Hijos de VICTOR ALCON. Teléfono 21 25 44.

### ALQUILERES

—AUTOS VELASCO; alquiler de coches sin chófer. Generalísimo, 13.

—Alquilo o vendo piso, cuatro dormitorios, calefacción, garaje, patio. Razón: Méndez Vigo, 21, 2.º. Sr. Sáez.

### VARIOS

—Auto-Escuela SAN CRISTOBAL les ofrece un buen aprendizaje y nuevas instalaciones. Saque su carnet en esta escuela. Duque de Alba, 12 Teléfono 21 24 20.

### Teléfonos de "El Diario de Avila"

21 - 26 - 40  
21 - 26 - 41  
21 - 26 - 42

## PROGRAMAS DE TV

### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA:

**NOCHE.**—8,55: Esta noche... 9,00: Novela: «El señor de Villemer. Capítulo IV. 9,30: Telediario. 10,00: Al filo de lo imposible. Hoy: «El coche viejo», de José López Rubio. 10,30: Cinco estrellas. Actúan: Carla Thomas, Ivanna, María Dolores Pradera, Dova, Silvie Vartan. 12,00: Veinticuatro horas. 00,15: Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA:

8,32: Dibujos animados: «Correcaminos». 8,45: Julia: «El amigo de la secundaria». 9,15: Viaje sin pasaporte. «Paseo por Venecia». 9,45: Ballinger de Chicago: «Los incendios». 10,15: Noticia 2. 10,32: Cuestión Urgente. 11,00: El Gran Chaparral: «Los soldados de Dios». 12,00: Cierre.

### PARA MAÑANA

#### PRIMERA CADENA:

**SOBREMESA.**— 2,02: Panorama de actualidad. 3,00: Noticias a las tres. 3,30: Fin de semana. 4,00: La casa de los Martínez. 4,30: Mis adorables sobrinos: «Miembros de la familia». 5,00: Hablemos de España. 5,15: Poesía e imagen: «Enrique Badosa». 5,30: Despedida y cierre.

**TARDE.**— 7,32: Frankenstein y los imposibles: «El intrépido interceptor». 8,00: Teleclub. Ventana abierta. «El mar del sur (Vasco Núñez de Balboa). 8,30: Por tierra, mar y aire.

**NOTA.**— EL DIARIO DE AVILA no se responsabiliza de cualquier variación que, en cuanto a horarios como a programas, pueda observarse posteriormente.



Televisores - Tocabiscos • General Eléctrica Española

**Tele-Hogar**

San Segundo, 36.

Teléfono 21 22 84.

AVILA.

# Tres convenios: defensivo, de mutua defensa y de ayuda económica

## Apoyo a España económica, técnico y militar

Tres convenios colectivos hispano-americanos fueron aprobados en 1953 y prorrogados después por otros cinco años. Uno, defensivo; otro, de defensa mutua, y un tercero, de ayuda económica. Por este último, Estados Unidos se comprometía a prestar apoyo a España en tres órdenes: económico, técnico y militar. Transcurrido el primer decenio —1953 a 1963—, la ayuda norteamericana había totalizado mil cuatrocientos cuarenta millones y medio de dólares. El Servicio Informativo Español ofreció entonces un balance detallado de esta ayuda en un boletín titulado «Alianza Dinámica», del que extraemos los datos siguientes:

### AYUDA ECONOMICA

La distribución del conjunto de ayuda económica por todos conceptos es la siguiente:

- 504,5 millones (Defence Support), de los que se utilizaron hasta la fecha referida 487,1 millones y que sirvieron para renovar y adquirir equipos industriales.

- 507,8 millones (en total España sólo utilizó 483 millones), que se emplearon en adquirir excedentes agrícolas, según autorización de la ley 480.

- 27,2 millones, otorgados por el Development Loan Fund (Fondo de Desarrollo Económico) a partir de 1957 (de esta cantidad España sólo utilizó 17 millones), empleados en los planes de modernización de la Renfe (14,9 millones) y en instalaciones para diversas empresas. La Unión Eléctrica Madrileña obtuvo un millón ochocientos cuarenta mil dólares. Préstamos por valor de más de ocho millones fueron cancelados por las propias entidades beneficia-

rias: el Instituto Nacional de Colonización y la Unión Eléctrica Madrileña.

- 225,3 millones, concedidos por el Export Import Bank a partir de 1957, empleados en diversos sectores, principalmente de la industria siderúrgica nacional, la industria eléctrica y la Compañía de Líneas Aéreas Iberia.

- 170,9 millones, concedidos por la National Catholic Welfare Conference al amparo de la ley 480 y distribuidos por Cáritas Española, cantidad de la que sólo se utilizaron 167,7 millones.

- 4,8 millones, concedidos al amparo de la misma ley, como donativos para el remedio de catástrofes en los años 1957, 1959 y 1960.

De los fondos de contrapartida adjudicados a España en la ejecución de los programas de «Ayuda Económica» y ley 480, fueron aplicados 22.845,6 millones de pesetas para la financiación de determinados proyectos, entre los que figuran los grupos de Obras Públicas y Agricultura, con 12.799,5 y 5.331,5 millones de pesetas, respectivamente.

### AYUDA MILITAR

Mediante la ayuda militar, España pudo modernizar su Ejército, y los Estados Uni-

dos construir, a coste inferior al de otros países, bases aéreas y navales como sede de la XVI Fuerza Aérea y contar además con una red de puertos para la VI Flota Naval del Mediterráneo.

El Pentágono creó en España un dispositivo marítimo y aéreo que seguía una línea diagonal de Sureste a Nordeste —la misma del oleoducto Rota-Zaragoza, de 800 kilómetros de longitud— y permitía a su Fuerza naval estratégica contar con un apoyo decisivo en la orilla occidental del Mediterráneo —los puertos de Barcelona, Valencia, Alicante, Cartagena, Mahón, etcétera, aparte de la base naval de Rota, que aseguran, en caso de guerra, la espalda de la IV Flota— y una red de aeródromos —las bases de Morón y de San Pablo, en Sevilla; la de Torrejón de Ardoz, en Madrid; la de Sanjurjo-Valenzuela, en Zaragoza— que, en conexión con otra de estaciones auxiliares —Reus, Puigmayor, etcétera—, satisfacían por completo los propósitos de Norteamérica y constituían por sí la llave maestra de todo el sistema occidental de defensa del área del Mediterráneo.

La base de Torrejón de Ardoz, sede principal de la XVI Fuerza Aérea de los Estados Unidos y cuartel general de su Alto Mando, se halla a unos 20 kms. de Madrid, al borde de la carretera general de Barcelona. Está considerada como la más importante de Europa y ocupa 1.320 hectáreas y dispone de alojamiento para 3.600 hombres. Costó sesenta y dos millones de dólares.

### MODERNIZACION DE LAS FUERZAS ARMADAS

Los jefes militares españoles, por su parte, estudiaron un plan de modernización del Ejército. A través de la Military Assistance Advisory Groups, se modernizaron tres divisiones de Infantería, según el modelo «pentómico» americano, formado por cinco elementos intermediarios entre el regimiento y la división, constituyendo un total en conjunto, de 14.000 hombres y 2.000 vehículos. También fue equipada una división blindada. El Ejército español recibió «jeeps» de transportes, tractores, artillería,

pesada y antiaérea, equipos de comunicaciones, etcétera. La Marina española se modernizó a su vez. Se cambió la artillería de los navíos por otra completamente automática, de calibres comprendidos entre cinco pulgadas y cuarenta milímetros, con sus estaciones de tiro electrónicas correspondientes. Se instalaron erizos y otras armas antisubmarinas, como torpedos buscadores. Se instalaron también centros de información y combate y equipos de detección «sonar» y «radar» y otros modernos medios de transmisiones.

Estados Unidos cedió a España cinco destructores tipo «Flecher», de 2.700 toneladas; 12 dragaminas antimagnéticas; un submarino tipo «Fleet»; dos grupos de helicópteros. También se recibieron unidades de desembarco, barcas LCT, unidades LSM (de 1.000 toneladas), unidades de transportes de desembarco, material para la Infantería de Marina, etcétera.

Paralelamente, el personal español asistía a los cursos de instrucción y especialización organizados en centros norteamericanos.

El Ejército del Aire dispuso de aparatos «F-86» («SA-16»); de transportes aéreos, «IC-45»; de aviones de entrenamiento, «T-6», «T-4» y «T-33», y de helicópteros.

En estos diez años, y en el terreno militar, la aportación norteamericana alcanzó la suma de 524,2 millones de dólares. En este aspecto, España ocupó el duodécimo lugar entre las naciones que recibieron ayuda de este género. Francia fue la nación más favorecida, con 4.242,8 millones de dólares, siguiéndole Italia, con 2.102,9, Turquía, Grecia países del Benelux y Yugoslavia. Este último recibió 719 millones de dólares.

Jose A. Pascual Pérez

Medicina Interna  
Rayos X. Electrocardiografía  
Pruebas alérgicas  
Consulta a las 12,30  
Capitán Peñas, 6

# Nuevo esfuerzo hacia una europeización inapelable

## Es posible que ya no haya violencia por causa del sufragio directo

«La Ley Orgánica del Estado introdujo una importante innovación al crear la representación familiar en Cortes, con lo que completó nuestro sistema representativo. Fue una pena, en cambio, que no hubiera dejado a la ley electoral, o simplemente a una ley ordinaria, la fijación del alcance numérico de las distintas representaciones, con lo que hubiera facilitado la evolución del régimen», ha dicho en unas declaraciones a la revista «Mundo» el procurador por el tercio sindical Iglesias Selgas.

- Son interesantes estas palabras de un procurador sindical que aboga por un aumento de la representación directa en el seno de las Cortes. Y son interesantes tanto más cuanto el aire de la europeidad comienza a concretarse en convenios concretos y a exigir de la actual hora española un nuevo esfuerzo en el paulatino acercamiento hacia una «europeización inapelable».

- Igual que se pretende una economía responsable, autónoma y competitiva, capaz por sí misma de hacer acto de presencia en las encrucijadas europeas, interesa también que la vida política del país prosiga en un proceso paralelo de continua renovación, de fortalecimiento en responsabilidad, independencia y representación. La necesaria autonomía que las Cortes deben tener para cumplir con la función legislativa que las justifica reclama una gran labor de ordenación que dé más agilidad al procedimiento, mayor espontaneidad en los debates y aumente la capacidad de control a los procuradores.

- La reforma del reglamento de las Cortes es una necesidad que se dejó sentir hace tiempo, desde que los «familiares», reemplazando con sus transhumante fogsidad la inquietud de los «sindicales», demostraron cómo en gran medida la vitalidad y el empuje de la institución dependía directamente de las fórmulas electivas. El sufragio directo ha tenido la virtud de acercar las Cortes al pueblo.

- La independencia de las Cortes es directamente proporcional a la dependencia popular; es decir, el proceso de renovación debe tender a un fortalecimiento cada vez más pleno del diálogo entre las instituciones y el pueblo, un diálogo que debe afianzar la solidaridad entre el pueblo representado y los procuradores representantes.

- La independencia de las Cortes respecto de los niveles ejecutivos, es una aspiración que reclama urgentes modificaciones en el reglamento y nuevas fórmulas electivas. Porque en la medida en que los mecanismos de representación y participación no responden íntegramente a la confianza popular, no podrá afirmarse que el proceso de apertura y democratización jurídica de nuestras instituciones haya concluido.

## REPRESENTANTE

para Avila, Segovia y norte de Madrid

Somos importantísima fábrica de Calzado, de ámbito nacional.

### OFRECEMOS:

- Puesto a Comisión, garantizando 100.000 ptas. anuales.
- Clientela ya hecha.

Dirigir correspondencia a:  
Jefe de Ventas.

Apartado núm. 2. ARNEDO (Logroño).

Gabinete electrorradiológico

**F. Iomé Bustillo**

ELECTRORRADIOLOGO.

Intensificador de Imágenes Radioterapia profunda. Rayos X fijo y portátil. Seriadador. Tomografías. Corrientes. Diatermia. Onda corta (fijo y portátil). Rayos ultravioleta e infrarrojos. Catedral, 2. Teléfono 21 19 20.

(C. S. número 301).

# SUCESOS

## AVILA.-Niño de tres años atropellado por un ciclomotor

Sobre las ocho de la tarde de ayer en el km. 111,400 de la carretera N-501 de Madrid a Salamanca, en la travesía de nuestra capital, a la altura del Parque Infantil de Tráfico, un niño fue atropellado por un ciclomotor.

Cuando se encontraba bajo la vigilancia de un familiar suyo, el niño de tres años Francisco Javier Almarza

Soto irrumpió antirreglamentariamente en la calzada, siendo alcanzado por el ciclomotor que conducía Emereciano Martín Blázquez, vecino de Avila.

Ambos resultaron con heridas de carácter leve.

Instruyó diligencias la Guardia Civil de Tráfico del Subsector de Avila.

## Vida RESOLVEDA

### Viajeros

Con objeto de pasar una temporada en nuestra Ciudad, ha llegado de Jaén nuestro querido amigo, muy ilustre señor don Aniceto Gómez, maestra-cuela de la Catedral de dicha Ciudad.

### Testimonio de gratitud

El esposo e hijos y demás familiares de doña Marciana de la Cruz Carrera, (q.e.p.d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente agradecen desde estas columnas los numerosos testimonios de pésame recibidos con motivo del fallecimiento de dicha señora.

### Aniversario y sufragios

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de doña Consuelo Cenalmor Gutiérrez (Viuda de D. Alejandro Arévalo), el novenario de misas que se celebre a partir de mañana, día 14, a las 9 de la mañana en la iglesia parroquial de San Vicente será aplicado por su eterno descanso.

### Conductor

## Circule por la derecha

## El mercado del martes en Arévalo

AREVALO (De nuestro corresponsal). — Algo menos afluencia que en mercados anteriores. Los precios registrados en el ganado han sido los siguientes: Vacas de leche, de 23 a 25.000 pesetas; vacas para carne, de 28 a 30 pesetas kilo en vivo; añojos vivos, de 45 a 50 pesetas ki-



# Ciudad y

## Toros en Cebreiros

Como ya dice Martín Borrero en la página siguiente, Cebreiros está en fiestas, y como es de rigor, no faltan los acontecimientos taurinos, que entroncan a la localidad con la fiesta nacional: Los toros.

Con tal motivo, don Félix Ortega, ha organizado en esta villa abulense cuatro festejos taurinos que se celebrarán durante los días 14, 15, 16 y 17 del presente mes. Consistirán en tres formidables novilladas y una becerrada en la que actuarán jóvenes cebreiros para darle más color, ambiente y vistosidad.

Los carteles para estos días son los siguientes: Mañana día 14: novillada sin picadores en la que se lidiarán cuatro novillos de la acredi-

tada ganadería de Hermanos Abad, de Cadalso de los Vidrios, por los fenomenales novilleros Paco Alcalde y Angel Majano, que llevan actuando once tardes seguidas en Lloret de Mar, consiguiendo apéndices de los "morlacos".

Día 15, cuatro novillos de la ganadería de doña Paloma y Julieta Aroce Pérez de Toledo, de Colmenar del Arroyo (Madrid), para Paco Robles y Curro Vega.

Día 16, con novillos de la misma ganadería que el día anterior, se celebrará un extraordinario mano a mano entre dos jóvenes promesas del toreo actual, José Luis Sedano y Ramón Soto.

Para el día 17, el organizador de estos festejos ha querido darle luz y alegría, montando una extraordinaria becerrada, de don Carlos Montalvo Andrés, de Salamanca, para la juventud cebreña. Actuarán como espadas Angel González Parro (Parrito), Guzmán Esteban Rosado (El Bueno) y Pelayo Muñoz (El Boterín), todos ellos acompañados de sus correspondientes cuadrillas y sobresaliente.

La animación ante estos festejos hasta el momento es considerable pues todos esperan que proporcionen unas buenas tardes.

## El festival de mañana, pro Lucha contra el Cáncer, comenzará a las diez y media de la noche

Debido a un error al que somos ajenos, en la información publicada el pasado martes sobre el festival que mañana se celebrará en el campo de San Antonio a beneficio de la Asociación contra el Cáncer, se señalaba las once y media de la noche como hora del comienzo, cuando en realidad la hora en que se iniciará la gala es las diez y media.

## Ladridos en la noche

Los vecinos de ciertos sectores del Paseo de San Roque se lamentan de los ruidos que, por la noche, no les deja dormir; y por el día, tampoco les permite poder disfrutar de paz y sosiego. Se quejan estos vecinos de que, durante las horas nocturnas, los ladridos de los perros de algunas fincas colindantes se hacen exasperantes por su contumacia infatigable, lo que les priva del natural descanso a que a tales horas, todo el mundo tiene derecho.

En el silencio de la noche, la "malévola" y aviesa acción sonora de los canes, se hace más ostensible, según nuestros comunicantes, quienes, no obstante, continúan confiando en que todavía tiene que haber algún remedio para sus males. Males que se ven agravados durante el día, en que tampoco pueden siquiera reposar la siesta —que les compensaría, en parte, de la falta de descanso nocturno—... a causa de los ruidos que producen las obras que, en aquellos alrededores, se llevan a cabo.

## Las Cancelas



### Restaurante-Bar

Bodas - Banquetes  
Comuniones  
Excursiones



lo; ovejas de desecho de 22 a 23 pesetas kilo; corderos pascuales, de 41 a 43 pesetas kilo; cordero lechal, de 62 a 67 pesetas kilo en vivo; corderas, de 39 a 43 pesetas kilo; erales, de 34 a 36 pesetas kilo; cerdo, de 34 a 37 pesetas kilo en vivo; terneros pequeños, de 62 a 66 pesetas kilo y novillos para carne, de 32 a 35 pesetas kilo.

Cebada a 5,30 en los almacenes del Servicio Nacional de Cereales en donde aún no han abierto la recepción de trigo y avena. Algarrobas, entre particulares, a 8,00 pesetas kilo.

Gerardo Muñoz.

(Más información agrícola y ganadera en página 10).

## CARTELERA

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

Los 4 Salvajes: (3).

La guapa y su fantasma: (3 R).

El extraño viaje: (3).

## Cambio de titularidad

El Restaurante «La Cabaña» de 3.ª categoría signatura R-AV-83, sito en la carretera de Alcorcón-Plasencia, kilómetro 82,200, término municipal de La Adrada (Avila), de la que era titular don Tomás Rodríguez Saugar, pasa a ser explotado por don Cesáreo Gandul Nuño en calidad de arrendatario.

Lo que se comunica a todos los efectos.

## Sección Delegada de Piedrahita Convocatoria de exámenes

Días: 1 y 2 de septiembre a partir de las nueve de la mañana según horario que se expondrá en el tablón de anuncios

## ¿Desea aprender a conducir? Acuda a: Auto-Escuela Velasco

Modernos coches y camiones con doble mandó.  
Generalísimo, 13-15 — AVILA — Teléfono 21 13 21.

## NOTA DEL TIEMPO

### TEMPERATURAS EXTREMA

#### EN LA PENINSULA:

Máxima de ayer: 39 grados en Córdoba.

Mínima de hoy: 12 grados en Gijón, Burgos y Soria.

#### EN AVILA:

Máxima de ayer: 29,7 grados a las 15 horas.

Mínima de hoy: 13,4 grados a las 5,15 horas.

#### DATOS METEOROLOGICOS

Observatorio de: ARENAS DE SAN PEDRO.

Hora: 13. Lluvia: 0 m. m. Humedad relativa del aire: 28.—Velocidad del viento: 12 Km/h. Dirección del Viento: SUROESTE.

Observatorio de: SOTILLO DE LA ADRADA.

Hora: 13.—Lluvia: 0 m. m.—Humedad relativa del aire: 34.—Velocidad del Viento: 5,4 Km/h.—Dirección del viento: SUROESTE.

Para las próximas veinticuatro horas el INDICE DE PELIGRO DE INCENDIOS FORESTALES, previsible, es:

Para las dos zonas, Norte y Sur, EXTREMO.

"Los incendios pueden producirse por pequeñas chispas, que arden con intensidad propagando el fuego con gran violencia. Su extinción es extraordinariamente difícil".

## Forlady

Muebles de cocina

DISTRIBUIDOR:

GEMALIX. San Segundo, 2. Tel. 211874. Avila

## Ayuntamiento de Navalperal de Pinares

Grandes Fiestas de Verano organizadas por el Ayuntamiento, en colaboración con los industriales de la localidad, en honor de la colonia de veraneantes, durante los días 14, 15 y 16 del presente

**DIA 14.**—A las 5 de la tarde, GRAN TIRADA AL PLATO.

PREMIOS: 1.º Copa del Excmo. Ayuntamiento de Navalperal de Pinares.  
2.º Copa de la Delegación Local de Tiro al Plato de Navalperal de Pinares.  
3.º Trofeo.  
4.º Trofeo.

A las 11 de la noche y hasta altas horas de la madrugada, GRAN VERBENA en la Plaza Mayor, en la que actuarán el famosoconjunto músico-vocal "Los Dólar", con su famosa cantante animadora "Daila" y el famoso conjunto musical "Los Sánchis".

**DIA 15.**—A las 5 de la tarde, GRAN TIRADA AL PLATO.

PREMIOS: 1.º Copa del Ilmo. Sr. presidente de la Federación Nacional de Tiro al Plato.  
2.º Copa del Ilmo. Sr. alcalde de Navalperal de Pinares.  
3.º Copa Federación Local de Tiro al Plato de Navalperal de Pinares.  
4.º Trofeo.

A las 8 de la tarde, BAILE PUBLICO en la Plaza Mayor.

A las 11 de la noche, y hasta altas horas de la madrugada, GRAN VERBENA en la Plaza Mayor, en la que actuará la famosa orquesta musical "Los Olmos", con su extraordinaria cantante animadora "Paquita".

Durante este día se gevará a efecto en la localidad la cuestación en favor de la LUCHA CONTRA EL CANCER.

Presentador del conjunto músico-vocal "Los Dólar" y orquesta musical "Los Olmos", Alfayate.

**DIA 16.**—A las 5 de la tarde, GRAN PARTIDO DE FUTBOL en el campo de las Eras, entre los equipos de este pueblo y su colonia de veraneantes y otro de la capital de Avila.

A las 8 de la tarde, GRANDES BAILES PUBLICOS en la Plaza Mayor.

Navalperal de Pinares, Agosto 1970.



## Cebreros en Fiestas

El primer domingo de agosto, como es tradicional, «la villa del buen vino», como la bautizó Pepe la Puente, «la capital de la costa del albillo», como le decimos también otros, con no menos razones, subió a su Virgen de Valsordo, entre salves y disparos de cohetes, desde su ermita, sobre el pintoresco rellano del arroyo de su nombre, hasta el templo parroquial y que, precisamente, desde el hondón de Valsordo, ofrece la admirable perspectiva de una soberbia nave pétreo, varada sobre la cúspide de la vertiente.

La temperatura no podía ser más grata. Fue la jornada más fresca que yo he conocido, durante toda mi vida, en un día semejante. Gracias a los copiosos chaparrones en que se resolvieron las tormentas, que han causado tanto daño en otras partes de España, y en nuestra propia provincia, como en la hermosa campiña de Candeleda.

El albillo, este año, se podía picar golosamente en los tempranales aledaños al camino, pero ni un solo muchacho se separó de la vistosa comitiva multicolor que trepaba por la ruta paralela al arroyo de Vamoscoso, dejando a la derecha la de la Picota, mucho más empinada todavía.

### TOROS Y JARDINES

En los primeros días del mes fue levantada, rápidamente, la plaza, creo que portátil, donde han de tener lugar las corridas de novillos, y lo que es más importante para la afición taurómaca de los hijos de esta villa vinaria, los célebres encierros, de que nos hablaba el inolvidable nuestro don José Mayoral Fernández, que no digamos que son como los de Pamplona, porque no pueden serlo, pero que participan, en general, de parecidos ingredientes.

Es posible que, al que tenga la amabilidad de fijarse en estas líneas, le haya extrañado el epígrafe que encabeza esta parte de mi artículo: ¿Qué tienen que ver—se preguntará— los toros con los jardines? Y tendría razón. En este caso, y desde mi punto de vista, resultan antagónicos. Y pienso —no sé si estaré equivocado—, que si nuestra plaza principal no se ha convertido en jardín, la culpa de ello la tienen, con toda probabilidad, los toros. Y, precisando más, los en-

## Subida de la Virgen.-Toros y jardines.-Piscinas y veraneantes.-Amanecer en el tempranal.-Un ruego

\*\*\*\*\* a Obras Públicas.-Vísperas de Fiesta... \*\*\*\*\*

Escribe: HERMENEGILDO MARTIN

cierros. ¿No habría manera de conciliar estas dos cosas: la celebración de los festejos taurinos y la conveniencia de que Cebreros cuente, en su centro, con una zona ajardinada que, además de ser un pulmón salutar, realzaría la grandiosidad del templo de Santiago, y proporcionaría a nuestros visitantes, al desembocar en la plaza, la mejor bienvenida con que podríamos regalarles —y regalarlos—?

Estoy casi seguro de que nuestro ayuntamiento, nues-

tro alcalde, han pensado en lo mismo más de una vez. Y, a propósito de esto, y para que no se crea que se trata de una frase de cumplido, entre otras muchas cosas buenas que podrían señalarse, en justicia, deseo destacar tres, que saltan a la vista: que cada vez que se llega a Cebreros hay más calles pavimentadas; que, al pasar hoy, por la vieja Plaza del Altezano, me he encontrado con la agradable sorpresa de que en su centro, donde hubo una fuente, hemos observado, con alegría, piedras rústicas en el suelo, con sabor a posible pequeña cascada, y, sobre el sustentáculo de la antigua fuente, la erección de una artística taza, sostenida por tres pórfidos redondos, que prometen llenarse algu-

na vez con la deliciosa música del agua limpia, borbotando... (¿La encontraremos en actividad el año que viene?). Y la tercera, y que pone de manifiesto la preocupación de nuestros regidores municipales por embellecer la villa, la constituyen esos menudos jardincillos que surgen donde quiera que haya un espacio libre, en la confluencia o irregularidad de las calles. He

serie de terribles estiajes, conocí, hace muchos años, una situación tan calamitosa en nuestro río. ¿Qué ha pasado en el Alberche? Estoy seguro de que la culpa no es de su corriente, que sigue manando, en los generosos hontanares de Gredos. Algo ha fallado, quizá en el mecanismo de los embalses...

De todas formas, nuestro ayuntamiento hará bien en no echar en saco roto el pro-

yecto que, alguna vez, me comunicó nuestro alcalde de construir una tercera piscina más grande todavía que las actuales..., cuando se lo permitan las modestas finanzas de nuestro concejo.

### AMANECER EN LOS TEMPRANALES

Los veraneantes foráneos desconocen, en general, uno

de los placeres que procuramos no perdernos los que hemos nacido en este rincón privilegiado de los dioses, y que se extiende a las villas hermanas de El Tiemblo, de Hoyos y San Bartolomé de Pinares, del Barraco, de las del valle del Tiétas que cultivan tempranales, de San Martín de Valdeiglesias y Cadalso de los Vidrios, no importa que, administrativamente, pertenezcan a la provincia de Madrid. Es la degustación del albillo, la uva temprana más exquisita, probablemente, que se cría en el mundo: que ha pasado la noche en el moderado frigorífico de las montañas, y que, cuando recibe los primeros rayos del sol de cada día, parece que conserva en su finísima piel, una flor que es como un polvillo delirante de estrellas...

### RUEGO AL SR. INGENIERO JEFE DE OBRAS PUBLICAS

Existe una carretera —la de Cebreros a Robledo de Chavela, por el Quexigal—, que, por ir por uno de los parajes más hermosos del término de Cebreros: «La Umbría Praospinos», pudjera considerarse de primerísima categoría turística, dentro de nuestra zona. Y, lo que es de más importancia: podría descongestionar el torrente de locura que afluye, desde el valle del Tiétas y del Alberche, a la de San Martín de Valdeiglesias, creando tapones muy peligrosos en el tramo, en pésimo estado, entre el cruce del río Tórtolas y Las Naves del Rey, con la famosa Cuesta de San Juan, atendida en la parte superior e inexplicablemente olvidada en el resto (perteneciente a la provincia de Madrid).

## Dos disposiciones de interés para los industriales

Han sido publicadas en el número 139 del «Boletín Oficial del Estado», dos órdenes de la Presidencia del Gobierno relativas a los salarios, rentas no salariales y precios, por las que se dictan normas para tramitar las declaraciones y solicitudes sobre precios de los bienes y servicios, y se clasifican los precios de los distintos bienes y servicios dentro de los regímenes que contempla la Orden del

Ministerio de Comercio de 24 de octubre de 1966, dictada en aplicación de lo previsto en el artículo quinto del Decreto-ley 22/1969, de 9 de diciembre, respectivamente.

Estas dos órdenes son de gran interés para los industriales abulenses, por lo que se les recuerda que tramiten sus oportunas declaraciones y solicitudes.

Si se pudiera hacer uso de esta carretera... Y digo esto porque la de Cebreros a Robledo de Chavela era de tierra, y lo sigue siendo, en la parte que corresponde a nuestra jurisdicción y, por consiguiente, a nuestra provincia, ya que el resto, según me dicen; de la Estación Espacial a Robledo, se encuentra actualmente en plan de viabilidad y mejoramiento. Que buena falta le hacía.

En resumen, que lo que habría que mejorar en nuestra provincia —para ponerla a tono con la otra parte. ¿Rectificación de alguna curva?— es asfaltar apenas diez kilómetros... Y esto supondría nada menos que abandonar la ruta, sobrecargadísima, de San Martín, ahorrando accidentes, el acceso a Cebreros por entre pinares, y que la ida y la vuelta desde nuestra zona a Madrid, se canalizara por El Escorial.

Igual que confié en otros tiempos en el inolvidable don Rafael de Villa y Calzadilla, para el riego asfáltico de las carreteras que hicieron posible la transformación y progreso de esta comarca, confío también en que el actual jefe de Obras Públicas de nuestra provincia, ha de prestar toda la atención que le sea posible a mi ruego. Por adelantado, la gratitud de cientos de familias madrileñas que pasan sus vacaciones en esta villa y, por adelantado también, la gratitud de Cebreros.

### VISPERA DE FIESTA

Se aproxima el día grande de la Virgen de Agosto —para nosotros de nuestra Virgen de Valsordo—, y los coches de líneas se han visto en la necesidad de aumentar sus servicios, duplicándolos o multiplicándolos, y cada día vemos más caras nuevas y también, felizmente, los rostros familiares de los que regresan del resto de España y del extranjero, para pasar unos días de descanso en el terruño que difícilmente se olvida. Los coches de matrícula francesa, alemana y hasta suiza, animan, con los de Madrid, nuestras calles, que están empezando a dejar de ser silenciosas.

Son las jornadas más alegres del año. Vamos a vivir unos días, quizás unas horas, con los que han vuelto, y a recordar a los amigos, a los paisanos que ya no pueden volver, porque la vida es una batalla ininterrumpida que se cobra sus bajas con indiferencia a nuestros sentimientos, de una manera implacable.

Y vamos a pedir a nuestra Virgen de Valsordo que nos permita, el año que viene, contemplar con salud, la hermosa inigualable de estos campos y de estos contornos montañosos...

Clinica Quirúrgica

Dr. Suárez Bajo

CIRUGIA GENERAL Y TRAUMATOLOGIA

Habitaciones para enfermos operados. Consulta de 12 a 2.

San Juan de la Cruz, 14.

Teléf. 211072.

Avila.

# Esta vez encarnado por Fernandel vuelve a resurgir Don Camilo

## AHORA EL SACERDOTE SE ENFRENTA CON LOS JOVENES

Por F. J.

Es un tema clásico ya en el mundo de la literatura. Son dos personajes ya céle-

gos, aunque las rivalidades ideológicas no pueden orillarse.

El alcalde, un terco aldeano, plantea constantes conflictos al sacerdote. Pero

no pudo por menos de tentar a los productores cinematográficos. La simpatía del argumento no podía por menos de resultar un éxito taquillero.

Ahora, tras una afortunada primera versión, el tema de «Don Camilo» resurge en las pantallas cinematográficas.

Esta vez el título será «Don Camilo y los jóvenes de hoy» y se intenta contraponer a este anciano sacerdote «preconciliar» con las tendencias y mentalidad de la juventud.

¿Quién podría encarnar la figura de un cura leal a sus tradiciones, bonachón y terco mejor que Fernandel? El gran actor francés parece nacido para interpretar a don Camilo— o acaso don Camilo fue escrito para ser interpretado por Fernandel.

«Don Camilo y los jóvenes de hoy» se rueda actualmente en un pueblecito del norte de Italia llamado Brescello, cerca de Bolonia. El escenario se ha modernizado con respecto al primitivo don Camilo, que no conoció el «underground» ni los hippies. Pese a todo, el problema con el cual ha de enfrentarse el sacerdote no varía: llevar a Dios a todas las almas. Y para ello es necesario vencer una serie de obstáculos...

Esta versión del cura de aldea 1970 está dirigida por el francés Christian Jacques. El alcalde socialista, taciturno y bonachón está encarnado por el actor italiano Gino Cervi.

Una nueva versión de «Don Camilo». Pero el tema no está agotado todavía.



bres. Sus discusiones son famosas.

El viejo cura de pueblo ha de enfrentarse con un alcalde comunista, pero bonachón. Pronto ambos se hacen ami-

Con este planteamiento escribió Giovanni Guaresci su «Don Camilo», consiguiendo imprimir al simpático sacerdote unos encantadores ras-

ambos sienten un gran afecto por el otro.

FERNANDEL

La novela de Guaresci alcanzó resonancia mundial y

# POR P DIALOGO

## El extraño lenguaje

Por I. Londer

El hombre ha enseñado a «hablar» a perros y chimpancés por medio del lenguaje de los gestos y los signos. La técnica se encuentra aún en sus inicios, pero quizá un día podamos comunicarnos con los animales domésticos utilizando 20 ó 30 palabras del lenguaje por signos. Los experimentos realizados con una pequeña chimpancé han demostrado que el sistema puede ser muy eficaz.

En un laboratorio de San Francisco, un científico «habla» con un perro de labrador negro de inteligente mirada. El hombre muestra un cazo de agua y el perro le dice «agua». Seguidamente, coge un peine de un cajón y el perro responde inmediatamente: «la hora de gruñir».

El hombre y el perro hablan... se comunican, no mediante palabras sino a través de un vocabulario especial de expresiones del rostro y de movimientos corporales.

El zólogo encargado de la experiencia explica: «Durante muchos años, los amantes de los animales han afirmado que éstos sabían exactamente lo que se les decía y, hasta cierto punto, tenían razón».

«Los animales inteligentes pueden identificar una amplia gama de palabras y órdenes y reaccionar correctamente. Sin embargo, hasta ahora la comunicación ha sido simplemente unilateral».

### UN ENFOQUE DISTINTO

Sirviéndose de una joven chimpancé llamada Washoe, experimentaron un nuevo sistema de comunicación denominada ASL. —Lenguaje Americano por Sig-

# STEWART

“Nunca me gustó ser actor, y no sé si serviré para productor”

Por Stan HAYES

# PRIMERA VEZ, HOMBRE - ANIMAL



utiliza por los ciegos y mu-  
trica del Norte.

ficos —el matrimonio com-  
Allen y Beatrice Gardner—  
ra que su método ha alcan-  
erablemente progresos.

## RSACION BILATERAL

Washa aprendido un vocabulario  
as y puede ya construir fra-  
es se.

o de signos complejos, que  
vez con más rapidez y fa-  
shoe puede ya mantener con  
rios una limitada conversa-  
al. Es la primera vez en la

historia que el hombre ha llegado a co-  
municarse con animales de otras espe-  
cies:

Allen Gardner es profesor del Depart-  
tamiento de Psicología de la Universidad  
de Nevada y su mujer profesora adju-  
ta de investigación del mismo departa-  
mento. Cuando la compraron, Washoe  
tenía aproximadamente ocho meses. La  
habían capturado en la jungla.

## SU AMIGO

En la gran casa que la construyeron,  
Washoe se movía con entera libertad,  
sintiéndose interesada por todo cuanto  
le rodeaba; visitas a sus propietarios,  
viajes en coche con éstos. "Nuestro pro-

pósito era que todo el mundo que en-  
trara en contacto con Washoe se con-  
virtiera en su amigo y compañero", ex-  
plica Allen Gardner. "En su presencia,  
todos nos comunicábamos mediante el  
sistema ASL. Tendía eso a familiarizar-  
la con el lenguaje y a evitar que se crea-  
ra en ella un complejo de inferioridad".

"Ya sabe usted que los chimpancés pe-  
queños hablan con las manos y los gran-  
des con la boca".

Los experimentos se iniciaron en ju-  
lio de 1966. Para enseñar a Washoe el  
ASL, se utilizaron tres métodos princi-  
pales: imitación, charla espontánea y  
condicionamiento.

La imitación se utilizaba principal-  
mente para aumentar la velocidad del  
animal en la utilización de los signos,  
pero no pretendía enseñarle signos nue-  
vos.

Así, por ejemplo, si Washoe hacía un  
signo de forma imperfecta o utilizaba  
uno incorrecto, el signo se le repetía con  
absoluta perfección.

## A CASA

Por regla general, Washoe solía repe-  
tir el signo correcto pero, tan pronto  
como encontraba dificultades en hacer-  
lo, cogía una rabieta, por lo que era pre-  
ciso suspender la clase.

Tras diez meses de trabajo, los Gard-  
ner llevaron a Washoe a su casa para  
que cambiara de ambiente y se tomara  
un descanso. Esto no fue tal ya que, al  
brincar por el cuarto de baño, estrelló  
contra la pared todos los cepillos de  
dientes. Washoe hizo inmediatamente  
el signo de "cepillo de dientes": "Era  
algo totalmente espontáneo", dice Bea-  
trice Gardner. "Todo lo que Washoe de-  
seaba era comunicarse con nosotros".  
Aunque al principio le costó aprender,  
pronto empezó Washoe a captar con ra-  
pidez los signos del ASL y a utilizarlos  
con precisión. En el primer año dominó  
casi 30.

# GRANGER:

rt Granger atribuye su dolencia en la rodilla a su papel de matón  
lias como "Capitán Boycott", "César y Cleopatra" y "El prisionero  
a" en las que tuvo que realizar algún esfuerzo físico.

lamentaba: "Estoy pagando el precio de todas aquellas tonterías  
de joven. Siempre que tenía que manejar la espada, escalar unos  
arrojarme sobre el que atacaba, recibía algún golpe. Ahora estoy  
do a esquivarlos".

as últimas semanas Granger ha estado trabajando en el guión de  
cula que espera producir él mismo. Pronto irá a los Estados Unidos  
der su rancho de Arizona por 2.400.000 dólares.

endo añadió: "Ahora ya no volveré a trabajar más como actor a  
alguna circunstancia especial que yo elija. Nunca me gustó ser

licula que está planeando le iría muy bien a una persona del es-  
tewart Granger, pero él no piensa actuar en ella. Y nos dice:

stoy convenciendo de que no valgo para productor. Soy demasiado  
e gustaría más otra cosa. Suelo oír a otros productores que dicen:  
"Granger; no le necesitamos. Se le nota demasiado que es usted un  
astro de la pantalla".

EUROPA PRESS-SINGER FEATURES.

## TEMAS PARA COMENTAR

### TENAZ DEFENSA DE LOS PRESUPUESTOS FAMILIARES

La Agrupación de Amas de  
Hogar ha hecho pública la si-  
guiente nota:

«La Agrupación de Amas de  
Hogar de Barcelona y provin-  
cia, consciente de su responsa-  
bilidad dentro de la coyuntura  
económica del país, eleva su más  
enérgica protesta por la gran es-  
calada de los precios, cumplien-  
do así con uno de sus principa-  
les fines: «La tenaz defensa de  
los presupuestos familiares». An-  
te unos hechos ya consumados,  
efectúa un llamamiento a la Ad-  
ministración Central para que  
se adopten las medidas perti-  
nentes, con el fin de paliar  
en lo posible el quebranto eco-  
nómico que ha de causar la car-  
rera de los precios en los ya  
maltrechos presupuestos fami-  
liares.

Esta entidad ha llegado a la  
triste afirmación de que la si-  
tuación presente, en política de  
precios, perjudica a una mayo-  
ría, a las amas de casa, a la fa-  
milia toda y beneficia hasta la  
saciedad a unos pocos.

Somos nosotras, las madres de  
familia, las amas de hogar, quie-  
nes hemos de colaborar abierta-  
mente, lealmente, en pro del  
bienestar de la familia y, por en-  
de, de la sociedad. Es por ello  
que tenemos la obligación de  
llamar la atención sobre la ac-  
tual política de precios, por  
convertirse en una tensión alrede-  
dor de los salarios, a la vez de  
revestir única y exclusivamente  
en las sufridas amas de casa, las  
consumidoras netas del 80 por  
100 de la renta nacional.

Es así, como conscientes de  
nuestra responsabilidad plantea-  
mos la necesidad urgente que  
tiene el ama de hogar de que  
se adopten las medidas neces-  
arias para contener ese desbor-  
damiento que a diario vienen  
experimentando los precios.

La Agrupación de Amas de  
Hogar se ha dirigido a los or-  
ganismos correspondientes, ro-  
gando sean escuchadas y atendi-  
das las justas peticiones que  
hace.»

### Un precio excesivo

«Concretamente en España,  
cada año hay dos mil muertos  
en accidentes de trabajo y cua-  
tro mil en accidentes de tráfico.  
Un precio excesivo.

Las estadísticas nos dicen que  
en cada minuto de la jornada  
laboral española se accidentan  
tres obreros y cada día hay seis  
muertos por accidente de tra-  
bajo. Que anualmente se gastan  
en España 70.000 millones de  
pesetas —aproximadamente lo  
que ingresamos por turismo—  
en el millón y medio de acci-  
dentes que en este período ocu-  
rren. Además de 500 incapaci-  
dades permanentes y absolutas  
para todo trabajo, 1.500 incap-  
dades permanentes y totales  
para la profesión habitual y

2.000 incapacidades permanen-  
tes parciales para la profesión  
habitual.

Sobre el precio de cuatro mil  
muertos anuales que paga Espa-  
ña en concepto de accidentes de  
tráfico, cabría añadir, en es-  
tadística del año pasado, la ci-  
fra de 80.612 heridos en el total  
de 81.782 accidentes ocurridos  
durante este período, más en  
zona urbana que en carretera  
—45.959 contra 35.823, res-  
pectivamente—. Madrid y Bar-  
celona se llevan la palma de este  
porcentaje por ciudades. Barce-  
lona y Madrid, por provincias.

Seguridad en el trabajo, segu-  
ridad en el tráfico: dos capítu-  
los que hay que cuidar.»

### Indudables ventajas: ahorro efectivo

«Las inversiones de capital  
extranjero autorizadas por el  
Gobierno de 1969 alcanzaron la  
suma de 4.301,7 millones de  
pesetas, de acuerdo con los da-  
tos del Banco Exterior de Es-  
paña.

Por países, el máximo inver-  
sor fueron los Estados Unidos,  
con 1.372,5 millones de pesetas,  
figurando a continuación Cana-  
dá, con 689,8 millones; Fran-  
cia, con 445,2 millones; la Re-  
pública Federal Alemana, con  
376,4 millones; Holanda, con  
294,8 millones; Finlandia, con  
267 millones; Suiza, con 263,9  
millones; Gran Bretaña, con  
195,8 millones; Italia, con  
125,8 millones; Bélgica, con  
70,7 millones; Suecia, con 68  
millones, etc.

Por sectores la inversión ex-  
tranjera se dirige principalmen-  
te a los productos químicos, con  
el 34 por 100 del total; cons-  
trucción de maquinaria eléctri-  
ca y fabricación de papel.

La elevación de los tipos de  
interés, las óptimas perspecti-  
vas de un crecimiento industrial  
y comercial y, sobre todo, la fir-  
ma del acuerdo entre España y  
la Comunidad Económica Eu-  
ropea, condicionan en buena  
parte una fuerte aportación de  
inversión extranjera canalizada  
hacia nuestra economía.

La inversión extranjera, pre-  
sentes y vigentes las tesis key-  
nesianas, de ser rentables to-  
das las inversiones, proporcion-  
nan unas indudables ventajas  
para las economías receptoras,  
un ahorro efectivo que va a do-  
tar de mayor movimiento a todo  
el sistema económico, que va  
a conferir unos índices de em-  
pleo humano mucho más eleva-  
do y alcanzar, en definitiva,  
unas producciones más altas y,  
en consecuencia, un crecimiento  
económico más ágil, sostenido  
y potente.»

**Nueva York**

# «Daily News», el mayor periódico norteamericano, acusa de corrupción a la policía de Nueva York

## Muchos agentes e inspectores extorsionan a los gangsters

La situación es como el Chicago de los años 30, dicen los reporteros

NUEVA YORK. —(Crónica de EUROPA PRESS).

Nueva York no está nada lejos de la situación que ofrecía el Chicago de los años 30, si son ciertas las acusaciones efectuadas por el «Daily News», el periódico diario de mayor venta en el país, que acusa de corrupción a la policía de la ciudad.

Con su denuncia, la publicación coincide con la acusación semejante lanzada hace varias fechas por el serio «New York Times», al que muchas clasificaciones consideran como el mejor diario del mundo.

La acusación se fundamenta en una investigación de dos meses, efectuada por varios reporteros del periódico, en los bajos fondos neoyorkinos. Las conclusiones de estos periodistas aseguran que el estado de corrupción entre «la pequeña minoría dictatorial de la policía» es de tal envergadura que necesita de rápidas reacciones oficiales que finalicen con ella.

Según el «Daily News», la investigación de sus hombres se centró principalmente en los negocios de las bebidas alcohólicas y el juego, cuyo consumo o celebración públicos están restringidos por la legislación del estado de Nueva York.

Los reporteros han descubierto de este modo que la policía recibe dinero y otros valores por callar sobre los negocios ilegales de ambos campos, que tienen su sede principal en la «Donw Town» —ciudad baja.

Precisó el diario que «miles de lugares de bebidas, desde clubs nocturnos legales hasta bares o clubs ilegales, son escenario de juego con apuestas por

encima de la ley». Como se sabe, solo el estado de las Vegas permite libremente el juego en todas sus facetas.

Añaden los periodistas encargados de la investigación que, en cierto lugar, encontraron una sala de juego que superaba las de las Vegas, «pero oculta tras puertas de acero y entradas electrónicas».

Semanalmente, hombres de la policía, sobre todo inspectores que visten de paisano, pasan por los clubs a recoger la canti-

dad que en los años 30 cobraban los gansters por proteger a los contrabandistas y vendedores ilegales de bebidas.

Un policía honesto, hartado de ver el juego sucio, dijo a un periodista que conocía casos en que un club pagaba mil dólares por semana, casi setenta mil pesetas.

Por otra parte, la extorsión de la fuerza pública también funciona con amenazas «al amparo de las leyes». Un ejemplo: un policía puede meterse en el

bolsillo el jabón del lavabo y amenazar al dueño con delatarle si no paga. Una ley del estado obliga a los establecimientos públicos a tener jabón en los aseos.

Quizá Elliot Ness y su grupo de «intocables» hayan de volver a las calles norteamericanas, ahora de Nueva York, para imponer la ley a estos originales gangsters-policía de nuevo cuño.

Philip FINN

**Atenas**

- Los coroneles liberan 500 presos
- El Gobierno se siente fuerte
- Continúan las restricciones a los periodistas

ATENAS.—(Crónica de EUROPA PRESS).

Quinientos detenidos por sospecha de pertenecer al partido comunista van a ser puestos en libertad por el gobierno griego en los próximos catorce días, ha informado un portavoz del gobierno de los coroneles. Parte de éstos se encontraban ya en prisión y otros permanecían bajo detención preventiva.

Entre los liberados hay veintidós mujeres, que se encontraban en cuatro campos de deportación diferentes uno de los cuales parece que va a ser cerrado.

De todas formas aún permanecen en prisión 596 detenidos por actividades calificadas de comunistas y otros setenta de otras filiaciones que fueron detenidos por «actividades subversivas».

La mayor parte de estos detenidos son funcionarios que apoyaron el golpe de Constantino en el año 1967.

Al parecer, en unas declaraciones que hizo en Roma el

rey exilado al fallecido Pipinellis, ministro de Asuntos Exteriores le dijo que la liberación de las personas que habían participado con él en el golpe de Estado, era condición indispensable para hablar de su regreso a Grecia.

El subsecretario del Gobierno, Jorge Segalas, afirmó que el régimen militar se encontraba

seguro por tener un absoluto control de la situación en el país y que éste es el motivo principal por el que el gobierno ha accedido a la liberación de los prisioneros.

Anunció igualmente que se va a devolver, por orden del primer ministro, los pasaportes a todas aquellas personas —políticos y ex-diputados— que no

pueden ahora salir al extranjero por falta de autorización gubernativa.

Varios diplomáticos extranjeros acreditados en Atenas interpretan las medidas liberalizantes como producto de la presión que se ha venido ejerciendo sobre el régimen por la opinión pública internacional, principalmente por la europea.

A este respecto es importante señalar que la semana pasada Roger Davis, subsecretario norteamericano, recomendó al gobierno griego medidas de liberalización según informó luego a varios líderes de la oposición.

Sin embargo estas medidas no alcanzan a los periodistas que siguen sufriendo todo tipo de restricciones en su tarea informativa y se ven privados de libertad de movimiento. La medida de devolución de pasaportes no afecta a los periodistas.

George ANDREWS

**Beirut**

# Hussein contra las guerrillas

## El ejército jordano toma posiciones

BEIRUT.—(Crónica de EUROPA PRESS).

Decididamente la cuerda se rompe por la parte más floja y está a punto de pasar esto en Oriente Medio. En este caso, la parte más floja es Jordania y su rey Hussein.

Desde hace tiempo tiene Hussein que tratar con mucho cuidado los movimientos guerrilleros que operan desde su país. En junio éstos estuvieron a punto de derrocarlo y le forzaron a un pacto por el que el Rey les dejaba libertad de acción y no interfería en las operaciones militares que estos tuviesen a bien realizar contra Israel.

En aquel momento, entre otras concesiones, Hussein se vio obligado a destituir a un grupo de generales hostiles a los guerrilleros y partidarios de un entendimiento con Israel.

Ahora, el alto el fuego en el canal pone en un aprieto a la guerrilla palestina pues la autoridad de Hussein se ve reforzada con la aceptación por su parte de la tregua. Parece que el gobierno quiere aprovechar la situación para asestar un duro golpe al movimiento revolucionario palestino y esta sospecha hace que el diario de Al Fatah recomiende a sus hombres «que se preparen para la batalla decisiva» y recomiende al pueblo en general que se mantenga en guardia.

El movimiento revolucionario ha tomado la costumbre de hacerse portador del pueblo palestino. Ello le permite ordenar «cavar trincheras, establecer fortificaciones y barricadas, y prepararse para la batalla del destino».

Al parecer el ejército jordano realiza una maniobra envolvente alrededor de la capital y en su interior utilizando carros pesados y otros vehículos armados. Por otra parte, se han observado unidades del ejército fortificando las carreteras que conducen a la ciudad.

Al parecer, al menos por el momento, el ejército no tiene previsto un enfrentamiento directo con los guerrilleros y se conformará con impedir que se lancen desde Jordania cohetes contra Israel. Por ahora no impedirán que las guerrillas realicen incursiones contra los territorios ocupados.

Arthur CHESSWORTH

**Clinica de Rehabilitación Dr. Madrigal**  
 Electrodiagnóstico. Electroterapia. Diatermia. Ultrasonido. Mecanoterapia. Poleoterapia.  
 Avda. José Antonio, 13-1.º  
 Teléfono 21 24 05.

**BAR - RESTAURANTE COPACABANA**  
 Ofrece al público su servicio de bar para desayunos a precios económicos

**ABULENSES**  
 Vuestra casa en Madrid para bodas-banquetes y reuniones familiares  
**Restaurante BIARRITZ**  
 Almansa, 55 y 56. Teléfonos 2 33 34 97 y 2 33 07 33

## Amabilidad Bonn-Moscú



"Usted primero", dice Willy Brandt al embajador soviético en Bonn, cuando iban a montar en el avión que los condujo a Moscú para firmar ayer el tratado germano-soviético que normaliza las relaciones entre ambos países.

## Brandt se entrevistó con Breshnev

BONN 13.— El canciller Brandt y Leonid Breshnev jefe del partido, mantuvieron un coloquio a solas de cua-

tro horas en la tarde de ayer, según fuentes oficiales.— La conversación, como señala el comunicado, transcurrió en

una atmósfera de objetividad y sinceridad. Brandt expuso a su interlocutor Breshnev el punto de vista del Go-

bierno Federal sobre Berlín.

Los observadores occidentales hacen resaltar la importancia del encuentro Breshnev Brandt, que no había sido previsto antes del viaje del canciller y la duración del extenso diálogo.

Después de entrevistarse con Breshnev el canciller Brandt asistió con Scheel y otras personalidades de la delegación alemana a una cena de gala que les ofreció el Gobierno soviético en la sala de granito de uno de los palacios históricos del Kremlin.

## Declaraciones de Brandt en Moscú

MOSCU, 13.— El canciller germano occidental, Willy Brandt, declaró anoche ante sus huéspedes soviéticos que el nuevo tratado representaba el fin de un capítulo y el comienzo de uno nuevo. gida contra nadie, sino bene-

Brandt hablaba en el curso de una cena dada en su honor en el Kremlin después de la firma del tratado de no agresión entre ambos estados. «La tarea quedaría incompleta si no asegurásemos que no surgirá más tensión en ninguna parte de Europa central» dijo el canciller alemán al primer ministro soviético, Alexey Kosyguin.

«A pesar de las diferencias de opinión que siguen existiendo, a pesar de las diferencias de órdenes sociales, podemos ser un ejemplo de como puede llevarse a cabo la coexistencia pacífica, no diri-

ficiando a todos los estados y pueblos de Europa».

«Ayer por primera vez en mi vida pisé suelo soviético», manifestó el canciller alemán.— (Efe-Reuters).

### SE NECESITAN CHICAS

para la cocina. Bar Restaurant Copacabana.

## 24 horas del mundo

• Soldados británicos utilizaron a primeras horas de hoy en Londonderry granadas de gas «CS» para dispersar a un grupo de jóvenes que les atacaron al comienzo de un día dedicado a celebrar

el aniversario de una histórica victoria protestante.

• La aviación israelí ha bombardeado por tercera vez durante cuatro días las bases de guerrilleros palestinos situadas en las laderas del monte Herbón, al sur del Líbano.

• El ministro egipcio de Orientación Nacional ha declarado que Egipto no tiene intención de firmar ningún tratado de paz con Israel, ni comenzará negociaciones de importancia mientras sigan ocupados los territorios árabes por las tropas israelíes.

• Las Naciones Unidas desconocen la supuesta violación egipcia al alto el fuego en el canal de Suez, que hubiera dado argumentos al gobierno israelí para terminar la tregua comenzada hace cinco días.

• Las tropas argelinas que se encuentran en el canal de Suez van a ser retiradas por un período de noventa días, que es la duración del cese de las hostilidades aceptado por Israel y la R. A. U., según fuentes autorizadas de Argel.

## BILBAO: Nota oficial de la Compañía Ferroviaria sobre el accidente de Plencia

BILBAO, 13.— La Compañía de Ferrocarriles y Transportes Suburbanos de Bilbao, S. A., ha hecho pública a través de los medios informativos la siguiente nota:

«Sinceramente conmovidos ante las pruebas de solidaridad humana demostrada con motivo de trágico accidente ferroviario del pasado día 9, se confunden nuestros sentimientos de condolencia en tan dolorosos momentos, con los de gratitud hacia todos cuantos ejemplarmente han contribuido a atenuar en una y otra forma las trágicas consecuencias de este desgraciado accidente.

«Con nuestros más expresivos sentimientos de pésame para los familiares de los fallecidos y nuestros mejores deseos de pronto restablecimiento para los heridos, queremos expresar también nuestra viva gratitud hacia las autoridades, eclesiásticas, civiles y militares, Cruz Roja Española, Ayuda en Carretera, socorristas, Parque de Bomberos, Guardia Civil, Policía Armada y de Tráfico, Guardia Municipal, Prensa y Radio Locales, centros sanita-

rios y, en general, a cuantas organizaciones y personas contribuyeron con su eficaz colaboración, en los trabajos de salvamento y traslado de los accidentados, así como a cuantos prestaron su ayuda moral en estos tristes momentos.

«El Consejo de Administración, Dirección y personal de «Ferrocarriles y Transportes Suburbanos de Bilbao, S. A.», participando vivamente en el dolor de cuantos sufren, reitera su profundo agradecimiento por las ayudas recibidas.—(CIFRA).

## Niño muerto, al ingerir aguarrás

MADRID, 13.— Un niño de cuatro años de edad falleció después de haber ingerido aguarrás en su casa, en el poblado de San Fermín. La criatura, Ramón Alvarez de la Hoz, murió a poco de ingresar en un centro asistencial.—(CIFRA).

## Publicidad en televisión y revistas

MADRID, 13.— El total de 3.067 «spots» publicitarios se pasaron por las cadenas de T. V. E. durante el pasado mes de junio, por un importe total estimado en 338.039.315 pesetas, según datos facilitados por «Mercata» que publica la revista «IP».

La mayor inversión estimada corresponde a un refresco, con 10.452.000 pesetas, seguida de una suscripción en bolsa, con 7.698.000, y otro refresco, con 7.348.000 pesetas.

Por lo que respecta a revistas, y correspondientes a

los meses de abril y mayo, la inversión estimada en pesetas en publicidad, en las principales publicaciones españolas, ascendió a 96.675.560 y 112.787.005 pesetas respectivamente. En estos meses, y en esta clase de publicidad, la mayor inversión correspondió al sector de perfumería y belleza, que invirtió en abril 23.492.300 y en mayo 27.402.300 pesetas, seguido del sector vestido y textil, con 21.016.000 pesetas en abril y 20.144.750, en mayo.—CIFRA.

## 24 horas de España

• «El Circo de los Muchachos», de Orense, se encuentra de gira por Francia y actualmente pasa por una situación desesperada. Su empresario francés no cumplió las condiciones del contrato, y los cien chicos se encuentran a merced de la caridad pública, mientras que las leyes francesas impiden que se conviertan en sus propios empresarios.

• Ha fallecido en Barcelona el decano de la vieja y popular sociedad humorística, benéfica y cultural El Arca de Noé, don Francisco Llop Marqués, que contaba noventa y siete años de edad y era un destacado artista pintor.

• Ha sido nombrado inspector general de enseñanza media don Baldomero Sandino Martín de Valmaseda, que sustituye en dicho cargo a don Francisco Sevilla Benito, que cesó a petición propia.

• Han comenzado ya en Madrid, las obras de demolición del exceso de altura de las torres de la Plaza de Colón, para que se ajusten a las medidas autorizadas.

• El primer nuncio de Su Santidad, de nacionalidad española, monseñor Sotero Sanz Villalba, natural del pueblo zaragozano de El Buste, será consagrado obispo el próximo día 12 de septiembre en la basílica de El Pilar,



Rogad a Dios en caridad por el alma de

El Señor

# Don Alfredo Canales Pascual

Que falleció en La Coruña el día 2 de Agosto de 1970

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos Elvira, Juan, Lolita, José y Jesus; hijos políticos Benigno Ruza, Chelo Rodríguez, Félix Fernández-Tejedor, Trinidad Manrique y Paz Bedoya; hermanos Manuel, Madre Pilar y Eloy; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Suplican una oración por su alma

un Motor 38 cv - del Tractor LANZ con Bomba Riego  
 Conjunto para riego RENTABLE 54.000 ptas. ♦ El tractor que trabaja todo el año  
 Por el precio de una cosa disponga de tres. Garantía 6 meses  
**HERMANOS JIMENEZ.** AREVALO, Teléfono 94 AVILA Telf. 21 32 89  
 Telf. 21 28 53

# Campo y Ganadería

## LA INSEMINACION ARTIFICIAL EN GANADERIA

**Es el método ideal para incrementar el patrimonio animal y evitar gran número de enfermedades**

El perfecto conocimiento de la fisiopatología de los órganos genitales de los animales domésticos ha originado que el método de la inseminación artificial se vaya generalizando hasta obtener toda clase de ventajitas, lo mismo las de tipo zootécnico que representan lo más importante para la exaltación de la capacidad reproductora de los grandes raceadores, como padres de miles de descendientes favorecidos por un control genético perfecto ya comprobado lo que resulta más fácil la instauración de cualquier proceso selectivo, que si miramos al método desde el punto de vista sanitario en la contribución a la profilaxis de las enfermedades infecto contagiosas.

La historia de la inseminación artificial data del siglo XVIII cuando por los años 1780 un veterinario italiano logró fecundar perras artificialmente momento desde el cual ha pasado por una serie de etapas que han ido modificando todos los sistemas primitivos hasta transformar las viejas técnicas engorrosas y difíciles por nuevas y prácticas técnicas científicas cuyos límites están dentro de las técnicas aplicativas y las conveniencias técnico económicas.

Ya en el año 1938 solo un carnero fecundó por este siste-

ma 15.000 ovejas habiendo superado todos los períodos experimentales olvidándose de aquella técnica onerosa y demasiado compleja para dar paso a técnicas aplicativas cuyo éxito operativo es totalmente satisfactorio.

Las ventajas de la aplicación de este método de inseminación artificial en ganadería son múltiples; pues todos aquellos reproductores probados de reunir una capacidad hereditaria de transmitir caracteres genéticos a la prole es evidente; puede cubrir un número de hembras mucho más elevado que mediante la fecundación en liber-

tad ya que al considerar a un semental como probado al ser cruzado con varios de miles de hembras puede permitir a los genetistas obtener una visión clara del potencial hereditario que posee, al observar las características de carne o leche en ese número elevado de descendientes en el menor tiempo posible.

Las ventajas para el pequeño ganadero son incluso mucho mayores porque puede beneficiarse de los grandes reproductores siempre carísimos y que no están al alcance de las pequeñas explotaciones y si lo es-

tán resultarían antieconómicos por el coste tan elevado que representaría en alimentación, riesgos y capital invertido.

Desde el punto de vista sanitario las ventajas son aún mucho mayores, tanto para pequeñas como para grandes explotaciones es porque el peligro de la difusión de las enfermedades genitales se aminora considerablemente o desaparece al no entrar en contacto directo los órganos sexuales de los distintos sexos, punto interesantísimo en el momento actual cuando queremos luchar denodadamente para evitar el contagio y la propagación de múltiples enfermedades especialmente aquellas consideradas como verdaderas zoonosis peligrosas no solo para el ganadero por las pérdidas que le ocasiona como la brucelosis sino porque tenemos que alcanzar otras metas soñadas para conseguir establos totalmente indemnes de estas enfermedades transmisibles por los productos derivados alimenticios.

En líneas generales la inseminación artificial ganadera tiene muchísimas más ventajas que inconvenientes pudiéramos encontrar, obteniendo grandes beneficios con la práctica de este método, tanto en la potenciación del patrimonio animal como en la reducción de la difusión de las enfermedades de la esfera sexual.

Todas estas ventajas no deben de olvidarse tratándose por todos los medios de incrementar estos métodos para mejorar en un plazo más corto la producción pecuaria nacional al emplear sementales de alto valor económico y genético sobre gran número de hembras; pero sobre todo pensando en los daños que están ocasionando las enfermedades genitales como los abortos, la esterilidad o los partos prematuros, generalmente producidos por la utilización en la monta natural de animales no reconocidos sanitariamente o que por el contacto con hembras infectadas pueden transmitir cualquier tipo de enfermedad por esa vía única de contagio que es el salto natural.

Clemente Vicente García  
 Veterinario

### UVESA Piensos compuestos y complementarios LECHES ARTIFICIALES

La técnica al servicio del ganadero

GRANJAS EXPERIMENTALES.  
 COMERCIALIZACION DIRIGIDA.  
 PROGRAMACION DE PRODUCCIONES.  
 CONTRATACION DE CERDOS Y DE BROILLERS.

Delegado técnico para la Provincia:

**D. Clemente Vicente García. Veterinario**

Distribuidor para Avila y almacén regulador:

**D. Eutiquio del Pozo**

Carretera de Toledo. Teléfono 21 2998. Avila.

## Ordenación y control de los fertilizantes

Fertilizante	Riqueza mínima total (% referido a peso) de elementos nutritivos	Riqueza mínima (% del peso) de cada nutriente	OBSERVACIONES		
			Nitrógeno	Fósforo	Potasio
Fertilizante o abono compuesto, nitrofosfotásico (NPK)	Suma de N, P2O5 y K2O: 22 %	4 %	N. total y además: N nítrico, N amoniacal, N amídico	P2O5 soluble en agua y en citrato amónico	K2O soluble en agua
Fertilizante o abono compuesto nitrofosfónico.	Suma de N y P2O5: 20 %	4 %	N. total y además: N nítrico, N amoniacal y N amídico	P2O5 soluble en agua y en citrato amónico	—
Fertilizante o abono compuesto nitropotásico (NK).	Suma de N y K2O: 20 %	4 %	N. total y además: N nítrico, N amoniacal, N amídico	—	K2O soluble en agua
Fertilizante o abono compuesto fosfotásico (PK).	Suma de P2O5 y K2O: 20 %	4 %	—	P2O5 soluble en citrato amónico	K2O soluble en agua

## Precios y mercados

Informan los corresponsales de EL DIARIO DE AVILA

### Barco de Avila

Como ya va sucediendo habitualmente, las ferias de los tres días, en la práctica, quedan reducidos a día y medio, pues las actividades son más intensas y los medios de que se dispone para las mismas, más en consonancia con los tiempos que vivimos.

Así la feria de agosto barcense, se circunscribió al día 10 completo y la mitad del 11.

Desde muy temprano de los citados días, el tesoro comenzó a animarse con la presentación de numerosas cabezas de ganado de todas clases y la presencia de numerosos compradores, que, especialmente, acudieron de las provincias de Madrid, Toledo, Valladolid, Salamanca, Cáceres y algunos del Norte de España, sin perjuicio de otras localidades.

En lugares apropiados se situaron infinidad de camiones que más tarde habrían de transportar las reses que fuesen adquiridas.

Las transacciones no se interrumpieron un instante en la jornada del lunes, y con menos intensidad el martes, por lo cual se ofrecía la estampa de una auténtica e importantísima feria.

Como acudió una masa ingente de personal de la comarca, puesto que además se celebraba el mercado, la población presentaba un aspecto magnífico el día 10, disminuido el 11, por cuyo motivo, las calles y la generalidad de los establecimientos, se hallaban en constante ajetreo y en el desarrollo propio de los negocios, que, realmente, para todos, resultaron fructíferos.

Lunes y feria de agosto, resultaron animadísimos, como corresponde a nuestra población.

Los precios medios del ganado, pueden estimarse así: Al vivo, añejos, 45 pesetas kilo. Novillos, desde 39 a 42. Terneras, según clases, de 50 a 55. Corderos, a 38 y 40. Ovejas, de 20 a 24, vendiéndose casi la totalidad de todo lo presentado.—RESFLO.

### Piedrahita

La concurrencia de público fue numerosísima. La plaza de España y la mayoría de las calles y en los extramuros, el aparcamiento de coches de turismo, camiones y furgonetas, fue enorme, y gracias a la estrecha vigilancia de los empleados municipales, se evitaron colisiones.

En cuanto a ganado vacuno y lanar, resultó floja la presentación en los tesos, si bien dentro de esa flojedad, los tratantes se movieron, y la venta fue regular, a precios que se mantienen estacionarios.

En las plazas de España y Julio de la Calle, numerosos puestos de toda clase de frutas y verduras, sobresaliendo la uva. Hemos contemplado racimos cuyas uvas son del tamaño de ciruela pequeña. El producto presentado se vendió en su totalidad. Bastante presentación de queso blando que también ha sido vendido todo lo existente en los puestos.

El mercado patatero, escaso en presentación del producto, inmejorable, y lo poco presentado ha sido vendido.—TOS-SAN.

## El precio de la lana

No hay quien anime a los comisionistas a mejorar su oferta de 20-22 pesetas kilo en el campo manchego. Los ganaderos quieren defender las 30 por lo menos.

Un criador extremeño asegura que él ha vendido a 55 su corte de merina fina, pero otros, con la misma clase de ganado se resisten a creer, o porque, según dicen, no los han ofrecido más de 40-45.

CONDUCTOR: Circule por la derecha

## La Asamblea General del Real Avila, C. F.

### Una carta del presidente a todos los socios del Club

La Junta directiva del Real Avila C. F. su Presidente, ha dirigido una carta a todos los asociados al Club, que por su interés ofrecemos a nuestros lectores.

Aunque el escrito esté especialmente dirigido a los socios del Avila, nos parece oportuno que su contenido se conozca por todos los abulenses. Aquí está:

Distinguido amigo: Aunque aparentemente falte bastante tiempo para iniciar la nueva temporada futbolística, puedo decirte que, los que estamos al frente del Club, no hemos dejado de trabajar desde que terminó la temporada anterior, tanto en el aspecto deportivo como en el económico. Con relación al primero, gestiones y trabajos para conseguir un buen equipo que represente dignamente a AVILA, a tenor con la fortaleza de los demás equipos del grupo en que hemos de jugar, capaz de proporcionarnos satisfacciones a lo largo de la temporada. Respecto al segundo, idéntica actividad, imprescindible para conseguir lo primero y para equilibrar en lo posible los ingresos y gastos, por saber que éstos han de ser superiores en bastante a los primeros, igual que en las temporadas anteriores y más aún si tenemos en cuenta que hemos federado un equipo para jugar en Tercera Regional.

Esta es la causa por la cual quiero ponerme en contacto contigo. Para anticiparte lo que

sin duda conoces respecto a las actividades desplegadas por toda la Junta Directiva: Visitas a entidades Oficiales y privadas solicitando su ayuda, que, como sabes, es poca en unos casos y nula en otros. Tenemos que valernos por nosotros mismos y realizar lo que es público y notorio para conseguir fondos: Explotación del Campo, con la benevolencia del Ayuntamiento.

to, rifas y verbenas que nos autorizan. Esto no es suficiente. Ya hemos llegado a un tope y no alcanzamos a cubrir el presupuesto de gastos. Y si queremos que el Club salga a flote del estado en que podemos caer, hemos de sacrificarnos todos económicamente, y no tenemos más remedio que imitar a la afición de otras localidades elevando las cuotas de los socios; pero que también os digo que no será tanto como las que ellos tienen.

En principio, hemos pensado que, teniendo en cuenta lo elevado del presupuesto para esta temporada (puede alcanzar el millón y medio de pesetas), las cuotas pudieran ser:

PREFERENCIA, 85 pesetas; Tribuna, 70; General, 50; Femeninos e Infantiles: Tribuna, 20; General, 10.

Aún con ellas, hemos de seguir trabajando en firme para equilibrar el presupuesto, pues aunque no queremos cargar siempre al Socio, no tenemos más remedio, ya que tenemos que darnos cuenta que la afición no da más de sí. Existen actualmente unos 750 socios, que no llegan a pagar al año 350.000 pesetas. Por entrada al campo en la temporada, se recaudan unas 180.000. Por tanto, si queremos tener fútbol, ha de ser pagado en la parte que nos corresponda por todos los que asistimos y buenos aficionados. Nosotros, Directivos, ya trabajamos en proporcionar todo lo que podemos. ¿Qué duda cabe en que el Real Avila podría existir con la cuota actual! Pero teníamos que conformarnos con un equipo acorde con esa recaudación. En cambio, nosotros queremos hacer un equipo potente, pues eso es lo que sin duda tú también quieres. Para eso pedimos tu ayuda.

No dudamos que la propuesta, que será hecha en la Asamblea general, que se celebrará el día 18 de agosto, a la cual esperamos tu asistencia, será bien acogida por tí y que seguirás prestándonos tu ayuda, tanto económica como deportiva. Ayuda que, en definitiva, es para AVILA Y PARA EL REAL AVILA.

Un saludo de toda la Directiva y en su nombre

EL PRESIDENTE

#### Se venden pisos

CUARTEL DE LA MONTAÑA Y AVENIDA JOSE ANTONIO, 23. 50.000 PSETAS DE ENTRADA RESTO FACILIDADES. CON CALEFACCION CENTRAL.

RAZON: Cuartel de la Montaña, 11.

### Pruebas de natación y campeonato de tenis en las Fiestas del Veraneante, en Arenas de San Pedro

El programa de Fiestas del Veraneante de Arenas de San Pedro ha reservado un lugar preminente a los deportes. Así,

en la piscina municipal y pistas de tenis anejas, se están celebrando competiciones de natación y tenis, que por su interés, son seguidas en cada jornada por numerosos espectadores.

En la jornada inaugural los resultados de las pruebas de natación fueron los siguientes:

Infantiles masculinos. 50 metros libres.

- 1.º Emilio Juan Valero.
- 2.º Santiago Moreno.
- 3.º José López Martín.

Braza: Emilio Juan Valero, primer clasificado.

100 metros. Femenino.  
1.º Custodia Pérez Díaz.  
2.º Martina Labelle.  
100 metros libres. Masculino  
1.º Antonio Pastor.  
2.º Enrique Gordillo Bautista.

#### CAMPEONATO DE TENIS

Resultados de la final:  
- Vencedor: José David de la Fuente González.

Sub-campeones: Francisco Moya y Pedro Santos.

Final: José David de la Fuente: 6 6 6.

Francisco Moya: 3 3 4.

A. R.

### El domingo prueba ciclista para juveniles

#### TROFEO FEDERACION ABULENSE DE CICLISMO

Para el próximo domingo, día 16, está anunciada una prueba ciclista reservada a Juveniles «A» y «B» que ha sido organizada por la Federación Abulense de Ciclismo y en la que se disputará el «Gran Trofeo Federación».

Una interesante prueba para los chavales y con interesante ruta. La salida será a las once y media de la mañana y el recorrido: Avila, Venta Pinilla, Salobral, Solosancho, La Hija de Dios, Cruce a carretera Piedrahita, Muñogalindo, Padiernos, Avila. Total 63 kilómetros.

Desarrollo obligatorio: 50 por 16. También es obligatorio el uso de casco por todos los participantes.

### El equipo español de aficionados para los Mundiales de Ciclismo

LEICESTER, 12.—El equipo español de aficionados que tomará parte en la prueba de 100 kilómetros contra reloj para los Campeonatos Mundiales de Ciclismo estará compuesto por: Antonio Cerdá, Errandonea, García y Alcorta, según ha de-

cidido en un principio el seleccionador nacional Mendiburu.

Hoy efectuarán un nuevo entrenamiento después del cual se confirmarán estos nombres o se cambiará alguno, aunque no es probable, porque los cuatro están rodando bien en las especialidades.

El circuito es difícil porque tiene un corto recorrido lo que puede hacer que los corredores se alucinen. Los italianos hasta ahora han logrado los mejores tiempos en los entrenamientos aunque esto es elemento de juicio puesto que han sido los que más se han forzado en ello.—Alfil.

#### A. Madrugal Nella

Cirugía, Traumatología, Ortopedia  
Consulta - 1 a 3. José Antonio, 13. Teléfono 21 24 05

C. S. 326

#### Juegue en la temporada 1970-71 a las Quinielas

con el reintegro totalmente asegurado y con todas las posibilidades de una óptima combinación. ¿Cómo? Envíe sus señas al apartado 241 de Salamanca y recibirá gratuitamente y sin compromiso información completa al respecto.  
Cuota semanal mínima: 200 pesetas.

#### CONSEJOS AL CONDUCTOR

Se prohíbe adelantar cuando exista la señal correspondiente, descrita así en el Código: "Adelantamiento prohibido": silueta de automóvil roja y negra. "Prohibido adelantar a otros vehículos". La silueta roja del camión indicará la prohibición sólo para camiones. Otra señalización horizontal regula el adelantamiento: se trata de la raya continua, en sentido longitudinal, pintada en la carretera.



Buen servicio  
Calidad



Economía y  
Garantía

Servicio técnico garantizado

Vallespín, 7. Tfno. 21 31 40. AVILA

### PRODUZCA LA PIEL MAS VALIOSA DEL MUNDO

#### crie chinchillas!

INCLUSO EN SU PROPIA VIVIENDA



#### chinchilla LA ALEMANA

le ofrece bajo contrato:

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
**chinchilla LA ALEMANA**  
Amaniel, 15. Bajo-Madrid-8

ENVIE ESTE CUPON Y RECIBIRA SIN COMPROMISO NUESTROS CATALOGOS ILUSTRADOS

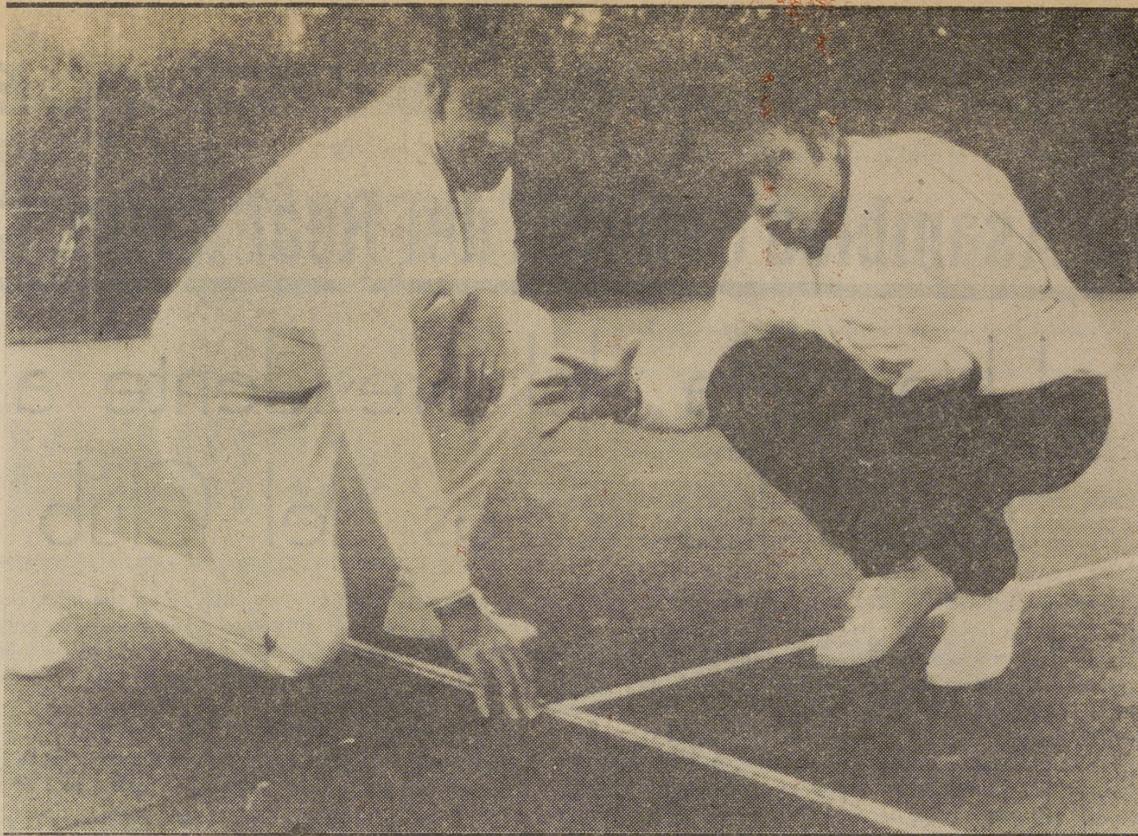
seguro de vida y fecundidad compra de crías al contado beneficio mínimo asistencia técnica gratuita **solo 75 céntimos diarios** y 30 minutos de atención

# NOTICIA GRAFICA

## Todo a punto

Mañana comienza en Dusseldorf (Alemania) la final interzonas de la Copa Davis, que disputarán los equipos germano y español. Con toda rapidez, los alemanes han preparado una pista de asfalto, en la que se desarrollarán los encuentros. Al inconveniente que para los españoles supone una pista tan dura como ésta, hay que añadir el "hándicap" de la falta de entrenamientos, ya que los organizadores alemanes han rechazado la proposición del equipo español de aplazar la confrontación, con el fin de que los tenistas españoles pudieran habituarse a este tipo de cancha. Difícil eliminatoria, pues, para nuestro equipo, pese a que Bungert, la figura del tenis alemán, afirmó: "Nos favorece la cancha, pero creo que perderemos por tres dos".

En la fotografía de Associated Press, distribuida por Europa Press, los tenistas españoles Manuel Santana y Juan Gisbert, inspeccionan la pista dura que será escenario de los encuentros. Las expresiones de sus rostros, si no todo un poema si son suficientemente elocuentes.



### Disturbios en Londonderry

LONDONDERRY, 13.— Las tropas británicas cargaron anoche varias veces para dispersar a grupos de jóvenes que lanzaban piedras en el barrio católico del Bogside después de un día de las celebraciones de la orden protestante de los «Apprentice Boys».

Varios cientos de jóvenes se reunieron en William Street, donde dieron comienzo el año pasado por estas fechas cuatro días de disturbios y lanzaron trozos de adoquín contra un puesto del ejército británico.

Los refuerzos del ejército usaron sus porras para dispersar a los jóvenes que gritaban frases como: «largaros y dejadnos solos».

Durante el día los soldados utilizaron gas en tres ocasiones por lo menos para dispersar a diversos grupos.— (Efe-Upi).

### Franco, su esposa y los Príncipes de España, en Santiago de Compostela

Visitaron la catedral para dar el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol

SANTIAGO DE COMPOSTELA.— Procedente del Pazo de Meirás llegaron a Santiago, a las 7,20 de la tarde de ayer el Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, acompañados por los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, y los marqueses de Villaverde.

Acompañaban igualmente al Generalísimo Franco el ministro del Ejército, el jefe de la Casa Militar de Su Excelencia, señor González Vidaurreta, así como el secretario de la Casa Civil e Intendencia, señor Catoira, y el jefe de la Casa Civil del Príncipe de España, marqués de Mondéjar.

Numeroso público se congregó en la plaza de las Platerías, a partir de las seis de la tarde, celebrando la pre-

sencia de los ilustres visitantes con grandes aplausos.

Un ramo de flores fue entregado a doña Carmen Polo de Franco por la esposa del alcalde de Santiago, y otro ramo a la Princesa doña Sofía, por la esposa del gobernador civil de La Coruña.

Sus Excelencias entraron en

la catedral, donde fueron recibidos por el obispo auxiliar monseñor Cerviño, y por capitulares y beneficiados, y oraron ante el altar mayor, dando el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol.

A las ocho de la tarde abandonaron Santiago para dirigirse al pazo de Meirás.

### Los Príncipes de España, visitarán Asturias

OVIEDO, 13.— Los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía llegarán a Oviedo el próximo sábado, día 15 de agosto, permaneciendo en esta provincia

hasta el siguiente miércoles, día 19.

Durante su estancia en Asturias, los Príncipes presidirán diversas inauguraciones y efectuarán diferentes visitas, entre estas, a la Catedral, Cámara Santa y monumentos del Naranco, el mismo día 15. El domingo, 16, visitarán el recinto de la Feria de Muestras de Gijón. Por la tarde, asistirán a una corrida de toros, en esta capital, y posteriormente inaugurarán las nuevas instalaciones del Club Hípico Asturiano.

El lunes, día 17, recibirán a varias comisiones en el Gobierno Civil y seguidamente visitarán el hospital general y otros centros asistenciales. Por la tarde de este mismo día, presidirán otras inauguraciones en las zonas mineras de El Entrego, La Felguera y Mieres.

El día 18, martes, harán una visita a Covadonga y posteriormente un recorrido turístico, hasta las seis de la tarde, en que visitarán la cofradía de pescadores de Lastres.

Al día siguiente, darán por finalizada su estancia en Asturias, después de un recorrido por las instalaciones de «Uninsa» y «Ensidesa».—(CIFRA).

### La esposa de Mao, gravemente enferma

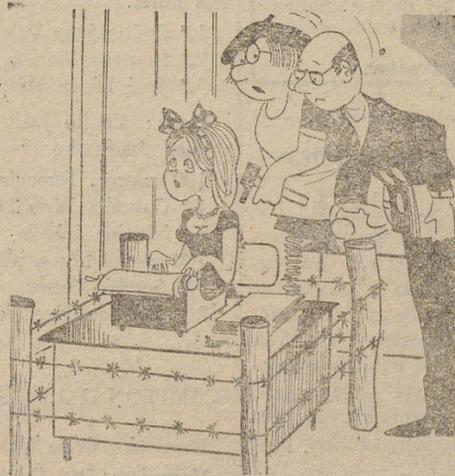
HONG-KONG.— (Efe-Reuters).— El periódico «South China Morning Post» informa hoy que viajeros procedentes de China habían dicho que la esposa del Presidente Mao Tse Tung, Chiang Ching, estaba gravemente enferma como consecuencia de la reaparición de una enfermedad cerebral. En una información

publicada en primera página se dice que los viajeros que llegaron ayer de China afirmaron que la señora Mao, de cincuenta y seis años, está en grave estado y hacía dos se-

manas que no asistía a actos públicos. El periódico añade que la señora Mao sufrió una operación por causa de una complicación cerebral en el año 1964.

**Jeimer**  
Rebajas de verano

### Los Caballeros Dan más X menos



—Trabajo más eficaz

Restaurante - Bar - Club  
**Los Caballeros**

El sitio ideal para invitar a sus amistades. Estrada, 10 (en pleno corazón de AVILA)

**EL DIARIO DE AVILA**

AÑO LXXI - Número 22.815  
E. C. A. Pío XII, S. A.  
Director: Juan Grande Martín.  
Redacción, Administración y Talleres: Plaza Santa Teresa, 12  
Teléfonos, 21 26 40 - 41 - 42



MORO GIRA A LA DERECHA.— Aldo Moro gira a la derecha. (en este caso, izquierda de la foto) para ver de cerca uno de los párrafos del programa presentado a la Cámara de Diputados por el nuevo presidente del Consejo de Ministros, Emilio Colombo. (Ap-Europa).